



# VALLÉE de PETITE NATION

ST-ANDRE AVELLIN, Qué. Jeudi le 24 mai 1962

Abonnement: \$2,00 par année

Vol. 1 - No 29

## M.A.E. BENNETT A MONTEBELLO

Dans une causerie qu'il a prononcée dernièrement au Seignior Club de Montebello, le premier ministre de la Colombie Britannique a blâmé le gouvernement, l'industrie, les organisations financières et les groupes ouvriers qu'il accuse d'entraver notre convalescence après la récession en refusant de travailler en harmonie.

Parlant devant l'association des officiers de la Canadien Life Insurance, il a déclaré: 'Le chômage au milieu de l'abondance est plus qu'un problème; c'est un péché commis par tous ceux d'entre nous qui acceptent des responsabilités de chefs dans le secteur privé ou public de la vie canadienne'.

M. Bennett a suggéré que la politique nationale du Canada soit de payer la dette publique, d'équilibrer les comptes, d'accumuler un surplus pendant les bonnes années afin que nous puissions les dépenser intelligemment à des projets de développement pendant la période où l'économie aura besoin d'un aide du gouvernement pour lui donner un nouvel élan'.

Le chef du Crédit Social

donna sa province en exemple. Pendant les neuf dernières années, a-t-il dit, nous avons payé notre dette et équilibré nos budgets et nous avons, en dépit de la récession été capables de présenter le plus important budget de notre histoire, grâce à l'emploi d'une partie de nos surplus accumulés. En faisant cet 2 dit-il, la Colombie-Britannique a été capable de dominer grandement le chômage saisonnier.

M. Bennett insista pour que des projets d'expansion et de développement destinés à augmenter l'embauchage soient entrepris pendant la période de récession. Il ajouta que les hommes d'affaires Canadiens doivent considérer le Canada comme leur meilleur marché. A moins que nous tenions nos gens occupés, à moins que nous ne maintenions leur pouvoir d'achat, nos biens et services devront être colportés sur les marchés étrangers où nous ferons figure de mendiants.

Il demanda l'égalisation de notre déficit touristique et commercial en disant que la solution ne réside pas dans les tarifs plus élevés. La solution réside a-t-il précisé dans une politique fiscale et monétaire plus réaliste.

exécution de la loi acceptent ce reçu au même titre que la plaque tant que celle-ci n'aura pas été reçue et fixée à l'embarcation par le propriétaire.

Chaque plaque sera munie de son propre moyen de fixation et adhèrera facilement et de façon permanente à toute surface. Une fois placée sur une embarcation, la même plaque y restera tant que durera l'embarcation.

Les chiffres indiquant la capacité (en poids) et la puissance seront le résultat de calculs faits au Ministère d'après les dimensions données par le propriétaire de l'embarcation dans sa formule de demande. On trouvera sur la formule même une explication claire et simple de la manière de faire ces calculs. Les formules qui servent au calcul des limites ont été établies à la suite d'études scientifiques très poussées et d'essais effectués sur les moteurs et les embarcations et à l'occasion desquels le Ministère a reçu l'entière collaboration des fabricants d'embarcations et de moteurs et d'autorités en matière de yachting reconnues dans



Graduation à l'hôpital de Buckingham

### Plaques d'identité obligatoires

EMBARCATIONS DE PLAISANCE

OTTAWA- Le ministère des Transports annonce aujourd'hui que, à compter du 1er juillet, dans tout le Canada, les embarcations de plaisance de 16 pieds ou moins de longueur à moteur hors bord de 10 chevaux ou plus devront porter des plaques indiquant les limites maximums recommandées de puissance et de capacité en poids.

Comme par le passé, lorsque l'installation de telles plaques sur les embarcations était facultative, les limites indiquées n'ont qu'une valeur de recommandation destinée à fournir aux propriétaires d'embarcation une marge de sécurité à observer. Le système des plaques obligatoires a été établi en vue de diminuer le nombre des accidents qui, suivant les résultats d'enquêtes faites à ce sujet, sont attribuables le plus souvent à l'excès de puissance ou de charge, ou à ces deux fautes à la fois.

Pour obtenir les plaques, dans le cas des embarcations qui n'en ont pas été munies par le fabricant, les propriétaires devront se procurer une formule de demande à l'un des bureaux de la douane où ils ont l'habitude de prendre leur permis d'embarcation à moteur, ou à un bureau d'inspection des navires à vapeur du ministère des Transports. Ils inscriront les dimensions de leur embarcation sur cette formule qu'ils feront ensuite parvenir, accompagnée du droit de \$1, au surintendant de la sécurité nautique, ministère des Transports Ottawa; ils utiliseront à cette fin l'enveloppe qui leur aura été remise avec la formule et qui n'a pas besoin d'être affranchie. Le droit exigé servira à compenser, dans une certaine mesure, le coût des plaques et les frais d'administration qui s'y rapportent.

Advenant que la livraison des plaques soit retardée, le requérant recevra immédiatement un reçu officiel attestant qu'il a fait sa demande. Les agents d'ex-

Des représentants de ces groupes venus de toutes les parties du pays ont fait partie du Comité canadien des charges et des puissances des petites embarcations qui a étudié les problèmes en cause et les formules proposées avant l'adoption de ces dernières.

La formule servant à déterminer la capacité en poids prévoit une charge maximum recommandée de 12½ livres par pied cube de volume de la coque, ce qui assure une bonne marge de sécurité.

La formule servant à déterminer la puissance maximum recommandée du moteur tient compte non seulement du volume de l'embarcation mais aussi de la largeur de l'arcaste (c'est-à-dire de l'arrière) vu que l'étréouesse à cet endroit influe beaucoup sur la performance de l'embarcation et sur sa tendance à chavirer.

En établissant ces formules, le Ministère s'est gardé toute latitude pour les reviser de temps à autre afin de pouvoir y apporter tout changement qui pourrait s'imposer par suite de l'amélioration des modèles d'embarcation et de moteur.

Mlle Nicole Laframboise de Notre-Dame de la Paix a été graduée tout récemment à l'hôpital St-Michel de Buckingham. Elle est maintenant garde-malade auxiliaire. Ses parents, M. et Mme Philippe Laframboise, lui ont offert un banquet qui a été servi à l'hôtel Central de Montebello.

### Invitation

PREMIERE FOIS SUR TERRE CONGRES SOUS LA TENTE.

L'Association des Terrains de Camping du Québec en collaboration avec la Chambre de Commerce de Montréal, la Fédération des Chambres de Commerce de la Province, des Comités de Tourisme, la Fédération des Clubs Nautiques du Québec, le Camping Club du Canada organisent pour les 16 et 17 juin prochain, une Clinique pour le moins originale sur le tourisme au Domaine Canard Blanc du Lac Cimon, Comté Papineau.

Ce petit Congrès aura cette particularité c'est que les participants vivront avec leur épouse sous la tente durant la durée de cette réunion.

Cet événement coïncidera avec l'ouverture officielle du Camping Canard Blanc aménagé sur le terrain de l'Auberge Canard Blanc.

Les réunions générales

se tiendront sous une grande tente, tandis que les Comités d'études auront chacun une tente Cabanon équipée pour recevoir les experts.

Le programme de la fin de semaine est très rempli; les invités n'auront pas à se croiser les bras sous le beau soleil du Lac Cimon.

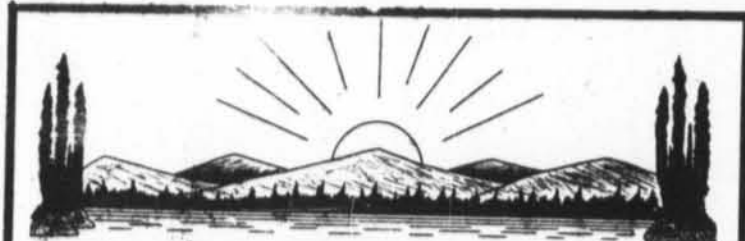
Les épouses des participants auront la douce tâche de préparer individuellement la popotte de leur mari.

### Marathon à Papineauville

RECTIFICATION

Je crois qu'il est absolument nécessaire qu'une rectification soit faite au sujet de l'article "MARATHON DE 5 MILLES A PAPINEAUVILLE", car on m'a injustement accordé le bénéfice de cet article qui était l'oeuvre de M. Aimé Paquette, président du comité du Marathon.

Thérèse Gagnon.



## VALLEE DE LA PETITE NATION

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Petite-Nation  
Thurso, Plaisance, Papineauville, Montebello, Fassett, St-André Avellin, Chénéville, Notre-Dame de la Paix, St-Emile, Namur, Lac des plages, Boileau, Duhamel, Ripon, St-Sixte, Montpellier.

NOS REPRESENTANTS: M. Donat Baril - Thurso,  
Madame Thérèse Gagnon - Papineauville.

M. Gilles Lanthier - St-André Avellin.

M. Rolland DesCoeurs - Montebello.

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

PUBLIÉ ET IMPRIMÉ par

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM,  
C. P. 1390 - Buckingham, Qué.

### EDITORIAL

#### Loisirs à Papineauville

L'EDUCATION ET LES TERRAINS DE JEUX.  
PAPINEAUVILLE ORGANISE LES LOISIRS DE SES ENFANTS.

Papineauville. - Une Monitrice d'un terrain de jeux, qui n'en est plus à ses premières armes, nous démontre à quel point l'éducation et les loisirs organisés sur les terrains de jeux vont de pair, par cet article qu'elle écrit un jour et que je me permets de reproduire en résumé:

(L'éducation sociale a sa place dans les loisirs. L'enfant doit s'habituer à se joindre aux autres et à se faire accepter dans le groupe, car chaque individu a ses besoins de sécurité effectives, de prestige et d'approbation des autres, de réponses et de sympathie, ainsi que de nouvelles expériences. L'enfant qui joue en groupe s'habitue à s'adapter avec les différents canotiers qu'il rencontre, les jeux lui fournissent l'occasion de cotoyer d'autres enfants, de les imiter, de les aider et surtout de les comprendre et de les accepter tels qu'ils sont. Les monitrices s'appliquent à faire une éducation sociale en apprenant à l'enfant à s'adapter à ce groupe en lui disant que des situations semblables se présenteront plus tard dans sa vie de tous les jours. Cette éducation joue un rôle primordial dans la vie d'un enfant, puisque c'est lui qui sera le citoyen de demain, le chef d'entreprises sociales, enfin l'homme normal fait pour vivre en société. Le système d'équipe oblige les enfants à penser aux autres, leur faisant pratiquer ainsi d'une façon efficace le grand commandement de l'amour du prochain.

D'ici quelques semaines vos enfants seront invités, par les autorités de la CORPORATION DES LOISIRS DE PAPINEAUVILLE, à se rendre tant qu'ils seront, au terrain de jeux aménagé pour eux, ou des moniteurs et monitrices les attendront, afin que chaque enfant profite pleinement et le plus agréablement possible du temps qu'il dépensera à s'amuser. Aussi pour que la saison estivale qui débute lui soit favorable autant moralement que physiquement.

Miles Michèle Lalonde et Ghislaine Clément et M. Serge

Gauthier, partiront à la fin de l'année scolaire, afin d'aller suivre un cours spécialement organisé et réservé à ceux et celles qui se destinent à devenir moniteurs et monitrices de terrains de jeux. Mlle Lalande en est à sa deuxième année. Ces jeunes étudiants ont gracieusement accepté de prendre charge de nos enfants cet été, pour les divertir et les instruire. Ils se dévoueront en coopération avec tous les citoyens de notre village du moins nous l'espérons..... a une belle et très grande cause: LE BIEN-ETRE DE NOS ENFANTS.

#### Renseignons-nous

Le 19 décembre 1892, en réponse à deux lettres du pape Léon XII contre les sociétés secrètes, M. Lemmi, le chef suprême de la Franc-Maçonnerie, dans un banquet public qui lui fut offert par les loges maçonniques de Naples, prononça un grand discours qu'il termina par le toast suivant, lequel résume tout ce qu'il venait de dire: 'Au Génie tout puissant... qui a inspiré à notre F... Carducci son hymne immortel! Au Génie qui est l'âme de la révolution!'

Savez-vous de quel hymne il s'agit ici? L'hymne du F... Carducci, c'est l'hymne à Satan. - Il est chanté dans les arrières-loges maçonniques, là où les simples Francs-Maçons, gogos ne pénètrent jamais, et il clôture les secrètes agapes maçonniques.

En voici quelques lignes: 'Arrière ton goupillon, prêtre, et ta psalmodie! Non, prêtre, Satan ne retourne pas en arrière... il passe, ô peuples, Satan le Grand. Il passe bienfaisant, de pays en pays, sur son char de feu... Salut, ô Satan, ô rébellion ô force vengeresse de la raison. Que montent sacrés vers toi notre encens et nos vœux: Satan, tu as vaincu le Jéhovah des prêtres.

M. Lemmi, chef suprême de la Franc-Maçonnerie qui invoque et glorifie publiquement Satan, nous indique nettement CE QUE C'EST LA FRANC-MACONNERIE!  
La Ligue du Sacré-Coeur.

Un premier ministre de l'Angleterre, l'un des plus grands hommes politiques anglais, disait dans un discours: 'Les Gouvernements de ce si-

ècle n'ont pas affaire seulement aux Gouvernements, aux rois et aux ministres, mais encore aux sociétés secrètes, éléments dont il faut tenir compte; qui au dernier moment, peuvent mettre à néant tous les arrangements; qui ont des agents partout, des agents sans scrupule; qui poussent à l'assassinat et peuvent, s'il le faut, amener un massacre.

La Franc-Maçonnerie est une société secrète et sounoise, qui partout dans le monde, au Canada, dans la province de Québec, dans la région de l'Outaouais - épargnez-nous plus de précision... - a des ramifications qui se donnent des noms divers. Elle se déguise toujours sous la peau de brebis pour mieux se faire accepter et accomplir plus sûrement sa sale besogne...!

L'Eglise condamne la Franc-Maçonnerie et excommunie ceux qui s'y enrôlent. Elle sait qu'en y entrant, les gens enchainent leur liberté par des serments qui vont jusqu'à les empêcher de dire toute la vérité en justice.

L'Eglise veut les catholiques, ses enfants libres.

La Ligue du Sacré-Coeur.

#### L'inspection des viandes

Ottawa, - Pressée d'étendre son régime d'inspection des viandes, la Division de l'hygiène vétérinaire au ministère fédéral de l'Agriculture a augmenté de 41 le nombre de situations d'assistants-inspecteurs.

Les concours pour une vingtaine de situations nouvelles ont été annoncés à travers le pays, le reste faisant l'objet de concours interdépartementaux. Parmi les nouvelles situations 18 sont destinés à l'Ontario.

L'augmentation de personnel fait suite à la décision de plusieurs abattoirs et usines de transformation de se conformer aux normes fédérales d'inspection. Cette décision tient elle-même aux instances renouvelées des épicerias à succursales, désireuses de confiner leurs achats aux viandes assujéties à l'inspection fédérale et portant le sceau "Canada approuvé".

Rappelons en passant que l'inspection fédérale n'est obligatoire que pour les viandes acheminées vers le commerce interprovincial et international.

La Division de l'hygiène vétérinaire dispose aussi de 11 nouvelles situations comme "surveillants" vétérinaires. Elle se ressent de la pénurie de médecins vétérinaires, pénurie accentuée récemment par le besoin d'inspecteurs compétents.

Depuis quelques semaines au delà de 150 établissements commerciaux ont sollicité l'inspection fédérale des viandes, dont 85 en Ontario et 25 au Québec. Jusqu'ici, la Division a donné suite à 12 de ces demandes.

#### St-André Avellin

"AIR CONNU: LE PRINTEMPS"  
Comment ne pas parler du printemps?

Et comment en parler aussi? Après tant d'autres, après tant d'années, alors qu'il y a guère quoi que ce soit de nouveau à en dire...

Mais surtout comment n'en pas parler alors qu'il est si beau que nous l'avons si impatiemment attendu et que le voici parmi nous.

Il est partout. Dans la rue, dans la maison, dans les "bonsjours" et les "bonssoirs" échangés dans les magasins, dans le sourire et la détente typique d'avril et de mai.

On parle plus abondamment voyage, vacances, été, achats de toutes sortes. Ce n'est pas une saison d'économie, le printemps, oh non! Car chez plusieurs, le soleil d'avril accentuant le goût de vivre, ce goût même s'exprime par l'envie de quelque chose de neuf. (Les hommes prétendent que ce phénomène se produit surtout chez les femmes. Surtout. Seulement; surtout).

C'est une saison assez excitante et, pour tout dire, un peu folle. Sentiment de délivrance, de liberté, de légèreté, que chacun traduit à sa propre façon.

Tout ce qui se pèse, pèse un peu moins, l'avez-vous remarqué? On dit, comme ça: "Il fait trop beau. C'est une pitié de travailler par un temps pareil". Un soupir, et puis

l'on se met allègrement à l'ouvrage. On travaille avec coeur, comme porté par sa douceur, sa chaleur, sa lumière.

Il peut bien pleuvoir maintenant. On sait que le soleil est installé. Ah, si on pouvait le retenir, celui-là. Et pour trois cent soixante-cinq jours par an.

Je redescends sur terre. Profitez bien du printemps. Il est là pour tout le monde, mais peut-être plus particulièrement pour ceux qui souffrent, dans leur corps ou dans leur âme; plus que les autres, ceux-là ont besoin de gaieté et plus que les autres, ils goûtent celle qui leur est donnée dans l'air même qu'ils respirent.

Lilan.

#### Saviez Vous que

Un relevé du ministère de l'Agriculture du Canada révèle que la moyenne de production pour les vaches traitées pendant 12 mois a été de 7,550 livres de lait à 4% de matières grasses, entre 8,780 livres de lait à 4.40% de matières grasses pour dix mois seulement.

Depuis 1942, l'insémination artificielle des bovins n'a cessé de progresser au Canada. En 1960, près de 15 pour cent des 5,302,700 vaches du cheptel canadien ont été fécondées de cette manière. Chez les Holstein, en particulier, 212 tauraux d'élite ont produit à eux seuls, 52,772 veaux de race pure. (Roides)

### Gilles Lanthier

Assurance Générale



- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73

St-André Avellin.

### WHISSEL & GOURD

SERVICE D'AMBULANCE

Téls.: YU. 5-2711 \* 5-2482

Thurso, Qué.



9 SALONS A VOTRE SERVICE:

N.-D. de la Paix \* Papineauville \* Ripon \* Chénéville \* St-André Avellin \* Thurso \* St-Rémi d'Amherst \* St-Emile de Suffolk \* Montpellier \* V4262

Tél.: 427-6211

PAPINEAUVILLE, Que.



### JOS. MATTE

Agent ESSO IMPERIAL

Produits IMPERIAL OIL Products

Gaz PROPANE Gas

Esso Burners and Coleman Heaters

V4262



Election à Notre-Dame de la Paix

Voici un autre conseiller qui a été élu lors de l'élection de Notre-Dame de la Paix, il s'agit de M. Mastaf Laporte cultivateur de cet endroit. Félicitations à M. Laporte.



Election à Notre-Dame de la Paix

Dans la défaite comme dans la victoire, tous se serrent la main et on attendra la prochaine élection.

(Photo Gill)



Election à Notre-Dame de la Paix

Voici le nouveau conseiller élu à la municipalité de Notre-Dame de la Paix; il s'agit de M. Jérôme Mantha cultivateur de cet endroit. Bravo M. Mantha.

(Photo Gill)



Incendie à Notre-Dame de la Paix

Vers 12, 45hres P.M. un incendie se déclarait à Notre-Dame de la Paix chez M. Lionel Cloutier. Les dommages à son garage ne furent pas trop élevés grâce à la rapidité des pompiers de l'endroit et du secours apporté par les pompiers de St-André Avellin. Quelques instants plus tard, les deux corps de pompiers maîtrisaient les flammes qui se propageaient rapidement. Sur cette photo nous apercevons l'arrière plan du garage.

(Photo Gill)

## N.-D. de la Paix

### SEMAINE D'ORIENTATION A NOTRE DAME DE LA PAIX.

Les élèves de l'école Centrale de Notre-Dame de la Paix ont eu l'avantage d'une semaine complète consacrée au grand problème de l'orientation.

Dès le lundi matin, chaque professeur explique à ses élèves le but de la semaine.

Au cours de ces quelques jours, un Père Rédemptoriste, de Montebello; un Frère de l'Instruction Chrétienne et une religieuse du Sacré-Coeur de Jésus, de Fassett sont venus exposer aux élèves le pourquoi de leur existence.

'Vous cherchez le bonheur?' disait un conférencier. 'Eh bien, le bonheur ne se trouve que lorsqu'on se sent à l'aise dans la vie. Et on ne se sent à l'aise dans la vie que lorsque l'on est à sa 'Vrai place'. Pour ce passage dans le temps, quel chemin suivras-tu? Le sacerdoce, la vie religieuse, le célibat, le mariage? Quand l'éternité fixera ton sort, quel chemin voudras-tu avoir suivi? Pour bien choisir il faut penser... prier... et agir...

Pour diriger leurs recherches, les élèves ont eu à leur disposition les feuillets du 'Service d'orientation', du Centre Catholique de l'Université d'Ottawa, et pratiquement tous les prospectus des différentes écoles spécialisées de la Province de Québec.

Un forum sur la possibilité, pour un jeune homme de s'établir sur une ferme, a permis aux garçons de 7e 8e et 9e années d'obtenir des renseignements tout à fait utiles.

Les parents ont pris une part active à cette semaine en assistant à une séance de cinéma. Des films sur l'éducation étaient au programme.

Depuis trois ans, ces semaines d'orientation nous ont permis de rencontrer M. le Principal, de l'Ecole normale de St-André Avellin; les Pères Monfortains de Papineauville; les Religieuses de la Providence; les Soeurs Grises de la Croix; les Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus et l'agronome du Comité de Papineau.

Chaque élève a reçu un magnifique tableau indiquant où conduit le cours secondaire des écoles de la Province.

Pour clore cette semaine d'une manière tout à fait pratique, les élèves des 7e, 8e et 9e années passèrent le test d'orientation d'Yvon Moreau, docteur en psychologie.

Après de si belles directions et avec l'aide de tant de moyens, nul doute que les élèves de l'Ecole Centrale de Notre Dame de la Paix auront plus de facilité pour faire le choix d'une carrière.

Théo. Renaud  
Principal.

AUX JEUNES DE LA VALLEE DE LA PETITE NATION NOUS DISONS: PROFITEZ BIEN DES ORGANISATIONS DE LOISIRS.

Les responsables des loisirs veulent aider les jeunes qui sont les principaux bénéficiaires des organisations de loisirs, tachez de ne pas les décevoir par la réponse que vous apporterez par votre participation aux activités de loisirs.

## CARTES PROFESSIONNELLES

### Me JULES F. BARRIERE

B. A. ( Sc. Pol. ) LL. L., Avocat

Tél.: 427-5581

Tél.: PR. 1-6203

Papineauville, Qué.

HULL, Qué.

### Docteur G. CHAGNON M. D.

Médecine générale - Rayons X

Tél.: 31

St-André Avellin, Qué.

### ANDRE DUFRESNE B. A., LL. L.

Notaire

Tél.: 44

St-André Avellin, P. Q.

### Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Tél.: 14

St-André Avellin, Qué.

### GÉRALD ROBERT

B.A. B.Ph. L.L.L.

NOTAIRE - NOTARY

Professeur (Succession)

Faculté de Droit Université d'Ottawa

YU 5-2941

THURSO, Qué.

Bureau: Tél: 427-5581

PAPINEAUVILLE, P.Q.

### Dr. Philippe Simard

Chir.-Dentiste

Tél.: 96

St-André Avellin, Qué.

### J.M. BERTRAND

Comptable Agréé

YU. 6-2394

106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

### J. Hector Leflamme, C.A.

B. A. M. Comm. C. A.

COMPTABLE AGREE

8, rue Kent  
HULL, Qué.

PR. 1-5578  
GATINEAU, Qué.  
(12/63)

### Docteur B. Lafortune

OPTOMETRISTE

est à PAPINEAUVILLE (Hôtel Tom Demeule)  
et à ST-ANDRE AVELLIN (chez M. Nap. Chartron)

les 2e et 4e samedi de chaque mois.

(7/63)



Election à Notre-Dame de la Paix

Le secrétaire de la Municipalité de Notre-Dame de la Paix, M. Hugues Servant donne ici le résultat de l'élection qui eut lieu la semaine dernière. M. Jérôme Mantha et M. Masta Laporte sont sortis victorieux du scrutin.

(Photo Gill)

**Nouvelles de Thurso**

**Jeunes éleveurs en voyage**  
Cercle d'Elevage de Bovins Laitiers de THURSO.  
re: INSEMINATION ARTIFICIELLE VOYAGE D'ETUDE A STE HYACINTHE LE MERCREDI, 30 MAI 1962.  
Départ: Thurso - 7.00 A.M.  
Coût : \$5.00 par personne Voyage et dîner inclus.

Cher monsieur,

Vous êtes cordialement invité à participer à un voyage d'étude sous les auspices du Cercle d'Elevage de Thurso.

- PROGRAMME -

7.00 a.m. : Départ Thurso à la Coopérative.

11.00 a.m. : Arrivée au Centre d'insémination à St. Hyacinthe Visite du Centre.

12.30 p.m. : Dîner offert par le cercle.

1.30 p.m. : Conférence et démonstration: M. Nazaire St. Pierre, agronome gérant, M. Claude Hayes, agronome.

2.30 p.m. : Visite des taureaux.

3.30 p.m. : Visite de la Ferme de l'Ecole de Laiterie.

4.30 p.m. : Départ et retour.

**TRES IMPORTANT**

Afin de permettre aux organisateurs de faire les réservations nécessaires; autobus et dîner; vous êtes prié de retenir vos places immédiatement et de payer votre billet de voyage \$5.00 avant le 27 mai (limite extrême 9.00 a.m. lundi, 28 mai) en vous adressant aux personnes suivantes;

dîner compris.

ST. ANDRE AVELLIN : Ala Coopérative Ronald Sabourin, Claude Langlois.

ST. SIXTE : Léopold Girard.

THURSO : Jules Thibodeau, Gérard Leduc, Euclide Raby, Martin Brazeau, Roland St. Onge.

PLAISANCE: Jacques Jong.

MONTEBELLO: Carmel Huneault

FASSET: J.E. Charlebois.

ANGERS - B'HAM - MASSON Au bureau de l'Agronome, Mlle Marie-Claire Larocque.

Vos tout dévoués, ERARD SEGUIN, Agronome-officiel, ANDRE LEDUC, secrétaire.

**EN CONGRES**

Le Conseil local 4252 des Chevaliers de Colomb de Thurso a délégué les membres suivants au Congrès de cet Ordre qui a eu lieu en fin de semaine à Québec.

Ce sont le Grand Chevalier M. Maurice Danis, ainsi que Messieurs Marcel Bellefeuille, René Danis et Alfred Raby.

**À l'école Maria Goretti**

THURSO.

Notes du mois d'avril.

11e Lily Raby	88.4%
Claire Leduc	86.6%
10e Ghislaine Leduc	86.6%
Nicole Couillard	80.4%
9e Françoise Leduc	94.7%
Francine Laflamme	92.3%
9e Micheline Perth	86.6%
Rachel Leduc	85.2%
8e Suzette Bonneville	90.7%
Lucie Fortin	89.3%
8e Gisèle Malette	81. %
Jocelyne Paquette	78.9%
7e Thérèse Lafleur	92.9%
Colette Sabourin	90. %
7e Francine Chénier	83.9%
Jeannine Godin	80.9%
6e Annette Lafleur	87.7%
Michèle Deslauriers	78.8%
6e Madeleine Berger	87.5%
Manon Bonneville	83.3%
5e Françoise Raby	91. %
Pierrette Bédard	88.8%
5e Paulette Houle	93.4%
4e Lucie Raymond	92.5%
4e Francine Lalonde	87.5%
Ginette Laurin	83.2%
3e Diane Legault	89. %
Lita-Rose Simpson	87.2%
3e Yolande Raby	91.5%
Rachelle Lalonde	90.5%
3e Christine Desforges	91.5%
Micheline Parisien	90.2%
2e Rachel Leduc	92.7%
Carolle Parisien	92. %
2e Irène Houle	92. %
Madon Raymond	87.2%
Diane Robitaille	87.2%
1e Joceline Blais	92.7%
Louise Thibodeau	91.2%
1e Louise Lafleur	92.2%
Christine Locas	92. %

**Activités à l'E.S.S.F.**

Samedi soir dernier, l'école secondaire Ste-Famille de Thurso, avait organisé une belle soirée sportive qui remporta un grand succès.

Au programme il y avait du ballon-panier, les petits chanteurs de Thurso, de la culture

physique, du ballon-volant du tennis sur table, démonstration de trampoline etc. etc....

A la fin de la soirée, il y eut remise de trophées et quelques discours par le directeur de l'école et le président de la commission scolaire.

Les enfants et les parents qui ont pris part à cette soirée, sont retournés à la maison enchantés de cette magnifique soirée.

Félicitations aux frères de l'école qui en plus de leur dévouement dans l'éducation des enfants, trouvent le temps de procurer des loisirs à notre jeunesse.

**LA CHORALE E.S.S.F. A HULL**

Nous offrons nos félicitations à la chorale E.S.S.F. de Thurso, qui s'est rendue au sanctuaire St-Joseph de Wrightville dimanche dernier, pour l'office radiodiffusé du dimanche soir.

Cette chorale qui groupe une cinquantaine de jeunes de l'école Ste-Famille est sous la direction du frère Gérard i. c.

Leur répertoire est très varié, chants religieux, chants mimés, folklore etc....

Félicitations et meilleurs vœux.

**Meilleure histoire de la semaine**

UN GARÇON AU POSTE DE POLICE:

Un garçon d'environ une dizaine d'années entre à la course au poste de Police et demande au Sergent:

GARCON- Vite, Vite, venez, mon père est à se quereller avec un monsieur

SERGENT- Il y a longtemps que la dispute est commencée

GARCON- Il y a environ vingt minutes

SERGENT- Pourquoi n'es-tu pas venu avant?

GARCON- C'est parce que mon père avait l'avantage.

M. Arthur Cloutier, Notre-Dame de la Paix.

**COIN des Blagues**

"Souriez toujours"

**L'Age de la vitesse**  
J'ai quitté Paris après le petit déjeuner; j'ai dîné à Montréal; j'ai soupé à Los Angeles, puis j'ai eu des brûlements d'estomac à Honolulu pendant toute la nuit.

"Médecine"

On dit que c'est un docteur épatant. J'avais avalé une pièce de cinq sous et il m'a fait cracher trois dollars.

"Impôts"

Pancarte dans une station-service " nous collectons les taxes fédérales, provinciales et locales, nous vendons aussi de l'essence."

"Finances"

Le père de dix filles assistait au mariage de l'aînée avec un millionnaire. Quand tout fut fait, il murmura: "Dix pour cent payé comptant."

( Roldes)

**ATTENTION**

A l'Ecole Normale de St-André Avellin le 27 Mai prochain à 8.00 P.M., il y aura une soirée organisée par les cercles Lacordaires et Jeanne D'arc de St-André Avellin et les environs. Cette soirée est organisée en l'honneur de Ste-Jeanne D'Arc notre patronne. Un conférencier distingué dans la personne de M. Descelles saura intéresser l'assistance. Donc bienvenue à tous et le prochain rendez-vous est à l'Ecole Normale le 27 Mai.

**AVIS AUX LECTEURS**

Tous ceux qui sont intéressés à jouer au Baseball dans la région, s.v.p. communiquer avec M. Robert Bonhomme à 427-5550 Papineauville, le soir seulement.

Tous les jeunes de 16 à 22 ans qui aiment le Baseball, sont priés de donner leur nom en vue de la formation prochaine d'une ligue organisée.

**LA SECURITE EST ENTRE VOS MAINS**

LIGUE DE SECURITE THURSO

**Laiterie ST-ANDRÉ Enrg.**

L. Louiseize, prop.



LAIT - CREME - BEURRE

FROMAGE & OEUFS  
Crème glacée molle

Tél.: 22j

St-André-Avellin, Qué.



**GENDRON & PROULX ENR.**

Paul Gendron & Aimé Proulx

Marchandises générales - Epicerie de choix

Tél.: 40

St-André-Avellin, P. Q.

**Avec les Compliments**

de la Compagnie de Téléphone

**PETITE NATION**

A VOTRE SERVICE DEPUIS AU-DELA DE 59 ANS

V4262

# ORIGINALITES DE NOS LECTEURS



PHOTO DE: Mlle Ginette Auclair, Pointe Gatineau



PHOTO DE: Mme François Pharand, St-André Avellin



PHOTO DE: Mme Marcel Filion, St-André Avellin

## Croisière culinaire autour du monde

La Cote d'Azur, lieu de plaisir universel, a probablement vu plus de personnages royaux, de chefs d'Etats, des capitaines d'industries; plus d'acteurs de cinéma, de milliardaires et de célébrités que tout autre pays de la terre, mais aujourd'hui c'est à nous que revient l'occasion de visiter ce cadre luxueux, avec ses terrasses sur la mer, ses promenades bordées de palmiers, ses piscines, ses casinos, son ciel toujours bleu et clair, son soleil brillant et chaud, Cannes,

Nice, ou Monte-Carlo, chaque station est grande et fameuse, et partout vous y trouverez des mets dignes d'un roi, car tout ce qui concerne la cuisine de la Riviera Française est de renom et de bon goût.

Cette croisière, que nous avons entreprise il y a quelques semaines, est purement imaginaire, mais elle a pour but tout en vous donnant quelques impressions d'un pays nouveau, d'enrober un met étranger d'un goût invitant qui excitera sans doute votre curiosité et vous donnera l'envie d'y goûter.

Je vous donnerai aujourd'hui la recette d'une CHARLOTTE

COTE D'AZUR, dessert succulent qu'avec un peu de patience et une petite dose de savoir vous réussirez à merveille.

**CHARLOTTE COTE D'AZUR**  
18 doigts de dames ou tranches minces de gâteau éponge  
2 enveloppes de gelatine non aromatisée  
1/4 de tasse d'eau froide  
8 carrés de chocolat mi-sucre  
2 1/2 de crème 35%  
6 oeufs séparés  
1/4 de tasse de sucre  
2 cuil. à thé de vanille  
1/4 de tasse de crème de café (liqueur)  
1 chopine de crème à fouetter  
1/4 de sucre blanc  
sauce aux amandes grillées

Préparez ce dessert prestigieux le jour précédent. Beurrez la paroi d'un moule à charlotte, alignez les doigts de dames autour, les uns serrés contre les autres. Delayez la gelatine dans l'eau froide. Faites fondre le chocolat au bain-marie et ajouter la crème. Remuez de temps à autres jusqu'à ce que le mélange soit chaud et lisse. Mélangez les jaunes d'oeuf et le sucre; incorporez au chocolat. Tournez sur un feu doux jusqu'à ce que la crème devienne épaisse et homogène, retirez du feu. Ajoutez la vanille, le sel, la liqueur au café, la gélatine ramollie. Tournez jusqu'à ce que la gélatine se dissolve. Versez dans un plat peu profond et faites réfrigérer. Remuez de temps en temps jusqu'à ce que la crème acquière la consistance d'une béchamel-épaisse.

Incorporez la crème fouetter. Battez les blancs d'oeufs en neige ferme avec 1/4 de tasse de sucre. Incorporez la crème au chocolat et versez dans le moule. Réfrigérer deux ou trois heures. Décorez d'amandes émincées. Nappez de sauce aux amandes grillées au moment de servir.

**SAUCE AUX AMANDES GRILLEES**  
Grillez sur un feu doux 1/2 tasse d'amandes mélangées dans 1/2 tasse de beurre, dans la partie supérieure d'un bain-marie, prenez garde qu'elles ne brûlent. Ajoutez 3/4 de tasse de cassonade et continuez la cuisson sur l'eau bouillante. Ajoutez une tasse de crème claire et une pincée de sel. Tournez jusqu'à ce que le sucre fonde. Ajoutez 2 jaunes d'oeufs battus légèrement, dilués dans 2 cuil. à table de Brandy. Tournez jusqu'à ce que la sauce épaississe, conservez chaud.

N'hésitez pas à vous procurer le plaisir de déguster un aussi sensationnel dessert d'autant plus qu'il vous couronnera excellente cuisinière, la reine des Cordons-bleus.  
Cordialement votre, ... Martine.

## Ripon

Fiançailles à Ripon

M. et Mme. Laurent Giroux de Ripon nous font part des fiançailles de leur fille Lisette à M. Gilles Brisebois de Lefavre instituteur à l'école Dollard de Ripon.

# SOIRÉE MONSTRE

à l'aréna de Buckingham

par les

**Chevaliers de Colomb**

**CONSEIL 2056**



## 29 MAI

15 parties	RÉGULIÈRES DE \$50.
5 parties	SPÉCIALES DE \$100.
1 partie	'JACKPOT' COMMENÇANT À \$500.
1 partie	GRATUITE À \$100.
1 partie	EXTRA SPÉCIALE \$2000.

Votre magasin EXCEL  
**LÉO QUESNEL Enrg.**  
Marchandise sèche  
SPÉCIAUX CHAQUE SEMAINE  
LIVRAISON GRATUITE  
Tél.: 49J VAL-QUESNEL, Qué.



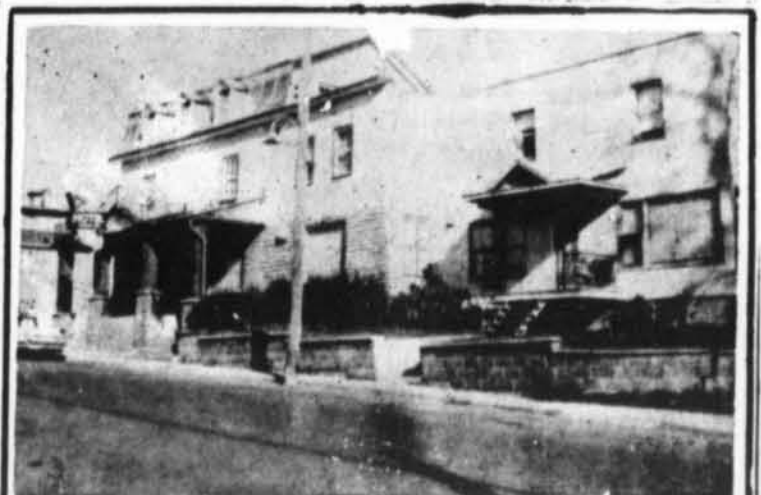
## Hôtel Petite Nation

GUY CHARLEBOIS, Prop.

Salle de Réception - Chambre et Pension  
Grill moderne avec Orchestre

Tél.: 37

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.



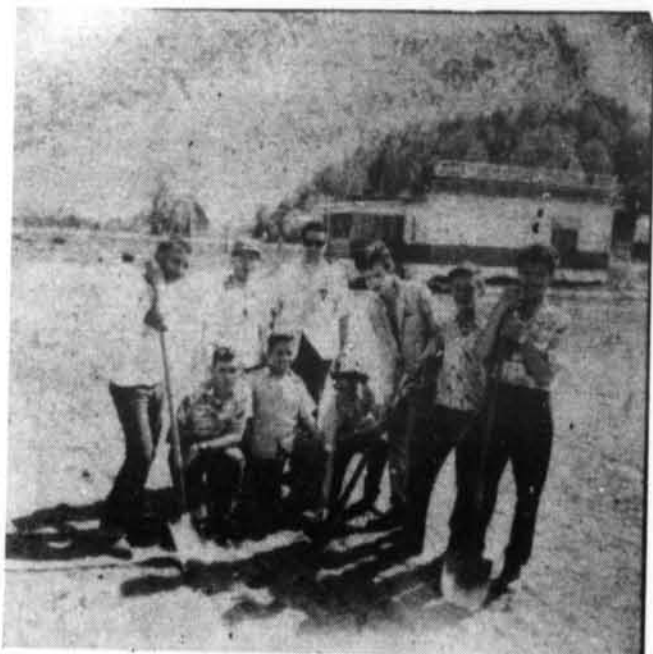
## HOTEL ROYAL

ALDEGE WHISELL, Prop.

Grill moderne avec Orchestre  
Salle de réception - Chambre et Pension

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

## Les 4-H à St-André



Cette photo nous fait voir un groupe de 4-H à l'oeuvre, accompagné des deux frères Adrien & Alfred. Au moment où la photo fut prise, ils étaient à planter des Pins sur le terrain de M. Régent Côté, gracieux des "Pétroles Enrg." de St-André Avellin.

(Photo Gill)



Une plantation après 12 ans de croissance

Voici de nouveau les 4-H réunis près d'une plantation d'il y a douze ans. Cette plantation a été faite sur le terrain de messieurs Jos et Pierre Aubry non loin du lac "Au Vieux Pin".

(Photo Gill)

## Pour plus de naturel

Photographiez vos enfants quand ils jouent.

Aimeriez-vous avoir de belles photos de vos enfants pour votre album?

Essayez d'éviter l'expression "figée" caractéristique de l'enfant que l'on fait poser pour une photo. Prenez-le plutôt en photo pendant qu'il est occupé. Donnez-lui quelque chose à faire ou, mieux encore, surprenez-le en train de jouer. Peut-être en train de prendre son bain, de s'amuser avec un petit chien ou absorbé à "réparer" son train miniature.

Aucune importance s'il neige dehors. On peut prendre d'excellentes photos à l'intérieur avec la plupart des caméras à l'aide d'un simple porte-lumière.

Quand les enfants jouent à l'intérieur c'est même le moment rêvé pour augmenter votre collection d'instantanés. Il n'est pas nécessaire de leur mettre leurs plus beaux habits, de les peigner, de les aligner

le long d'un mur et de leur dire de regarder la caméra. Après tout, peu d'enfants restent toujours bien coiffés; pourquoi donc les photographier comme cela? C'est nécessaire seulement pour les véritables portraits.

Toutes les actions naturelles des enfants dans la maison offrent d'excellentes occasions de prendre des photos. Laissez les agir à leur guise, s'amuser avec leurs jouets, lire l'arrière-plan des images se livrer à leur passe-temps.

Puis, quand vous apercevez une expression ou une action amusante, prenez un instantané. Vous aurez autant de plaisir à prendre des photos de ce genre qu'à les regarder plus tard.

Mais attention à l'angle sous lequel vous prenez vos photos. Doit-on photographier les enfants en vue plongeante, de bas en haut, ou directement de face? La photo d'un enfant prise en vue plongeante manque d'intérêt. L'importance de l'enfant y est minimisée au lieu d'être exaltée. Sauf dans des cas très rares, le des-

sus de sa tête ne présente pas beaucoup d'intérêt.

Donc, pour rendre vos clichés plus intéressants, tenez-vous au niveau de l'enfant. Vous serez surpris de la façon dont on voit les choses quand on se baisse de trois pieds. Votre caméra captera l'enfant sous sa vraie perspective, avec une action typique et une expression naturelle.

Si l'enfant prend des airs trop affectés parce qu'il s'aperçoit que vous le prenez en photo, ne vous occupez pas de lui et prenez d'autres photos.

Vous pouvez aussi présenter la prise de vues comme un petit jeu. Les enfants de tous les âges aiment les jeux. Vous découvrirez que vous obtiendrez facilement leur coopération si vous pouvez rendre vos prises de vues amusantes.

Un conseil pour terminer; faites en sorte que l'arrière-plan soit simple. Un arrière-plan encombré peut sembler très joli au naturel, mais, sur l'épreuve finie il peut écraser complètement le sujet et gâcher votre photo.

C'est facile de prendre des photos simples et naturelles. Elles font de merveilleux souvenirs dans l'album familial, et c'est le genre de photos que vos amis aimeront voir.

Grébaits.

## BONNE FÊTE

A M. Rodolphe Sabourin de Ripon qui a célébré son 61<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 8 mai dernier.

A M. Victor Pilon de St-André Avellin qui a célébré son 45<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 10 mai dernier.

A Gilles Lyrette de Cheville qui a célébré son 18<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 10 mai dernier.

A Jean-Guy Pilon de Cheville qui a célébré son 17<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 12 mai dernier.

A Maurice Lanthier de St-André qui célébrera son 16<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 22 mai prochain, de la part de ses parents.

A M. & Mme Lucien Landriault de Ripon qui célébreront leur 10<sup>e</sup> anniversaire de mariage le 17 mai prochain de la part de M. & Mme Donat Jeanrie.

A M. Lucien Lanthier de St-André Avellin qui célébrera son 43<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 24 mai prochain, de la part de ses enfants.

A M. Adelard Patrice de St-André Avellin qui a célébré son anniversaire de naissance le 9 mai dernier.

A M. Hervé Sabourin de Ripon qui a célébré son anniversaire de naissance le 12 mai dernier, de la part de ses enfants.

## VOEUX ET FELICITATIONS.

Thurso.- A M. et Mme Jacques Dupras, née Ginette Pharrand, à l'occasion de leur mariage, bénit le 5 mai dernier, par M. l'abbé André Gagné, vicaire en cette paroisse.

A M. et Mme Maurice Gaudieux, née Thérèse Larocque, à l'occasion de leur mariage, bénit le 5 mai dernier, par M. l'abbé Elie Souigny, vicaire en cette paroisse.

A M. et Mme André Lafrenière, née Ghislaine Paquette, à l'occasion de la naissance d'un fils, baptisé le 6 mai dernier, sous les noms de Joseph, Laurent, Luc.

A M. et Mme Emile Mougeot, née Madeleine Chartrand à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée le 5 mai dernier sous les noms de Marie Yvette Gaétane.

A M. et Mme Raymond Ivall, née Alice Robitaille, à l'occasion de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Joseph, Fernand, Luc.

A M. Gilles Servant de St-André Avellin qui célébrera son 18<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 26 mai prochain. Gilles se trouve actuellement en Nouvelle-Ecosse.

A Mme Jean-Louis Larouche de Eastview qui a célébré son 35<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 17 mai dernier.

A Rachelle Larouche d'Eastview qui a célébré son 11<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 17 mai dernier. De la part de ses amies.

A Mlle Nicole Pilon de St-André Avellin qui a célébré son 11<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 22 mai dernier.

A Mme Rodolphe Poulin d'Eastview qui a célébré son 28<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 19 mai dernier.

A Mme Rodolphe Sabourin de Ripon qui célébrera son 57<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 28 mai prochain, de la part de ses enfants.

Tout récemment, un groupe de parents et d'amis se réunissaient pour fêter le 45<sup>e</sup> anniversaire de naissance de M. Victor Pilon. Ils furent enchantés de leur soirée.

## L'Ecole du Sacré-Coeur

Il y a une quinzaine de jours, lors du bazar annuel des enfants, à l'Ecole normale du Sacré-Coeur, Saint-André Avellin, quelques dames de Charité se rendaient à la fête pour procéder au tirage annuel dont les billets avaient été mis en vente lors de leur partie de cartes en faveur des oeuvres de la Providence.

La Providence a favorisé les chanceux dont les noms suivent: Mlle Valéda Montreuil de St-André Avellin gagne le premier prix de \$10.00, don de M. le Maire et Mme Conrad Lanthier.

Mlle Thérèse Demers de St-André Avellin gagne le 2<sup>e</sup> prix de \$10.00, don de M. le Docteur et Mme Gérard Chagnon.

Mlle Valéda Montreuil de St-André Avellin gagne à nouveau: 3<sup>e</sup> prix, \$5.00, don de M. le Docteur et Mme Hubert St-Louis.

M. F. Chénier, 2161 Dorion gagne le 4<sup>e</sup> prix: \$5.00, don de la Coopérative-Eclair de l'E.N.

Un réveille-matin, don de M. et Mme Gilles Richer est attribué à Mme Aimé Demers de St-André Avellin.

Un service à thé, don de M. et Mme Aldège Whissel est attribué à M. Gilles Lahnde, Plaisance.

Un merci sincère à tous ceux qui ont encouragé cette vente de charité.

**Dalmer Cloutier**  
PLATRIER THURSO  
V4262  
YU. 5-2342

**M. BOURGEOIS & Fils**  
ASSURANCE GENERALE  
Té: 423-6434  
rue Notre-Dame MONTEBELLO, Qué.  
(V4362)

L'endroit idéal pour vos achats de quincaillerie  
• Matériaux de construction  
• Equipement Sportif --- Peinture  
OUVERT LES VENDREDI & SAMEDI SOIRS  
**THEO. CORBEIL & Fils**  
Tel.: 33J St-André Avellin, Qué.

**FILION ELECTRIQUE Enrg.**  
Entrepreneur électricien  
Tél. 51 St-André Avellin

## CONSEILS AUX AUTOMOBILISTES

### LA SECURITE DE LA CIRCULATION. SECTION VII.

9.- Le conducteur d'un véhicule qui en suit un autre doit garder avec celui-ci une distance prudente, qui tient compte de la vitesse et de la densité de la circulation, ainsi que de la condition du chemin.

Le conducteur d'un camion ou d'un véhicule avec remorque ou semi-remorque qui en suit un autre sur un chemin public, en dehors d'une zone d'affaires ou d'habitation, doit, quand les conditions le permettent, laisser une distance libre de deux cents pieds entre eux, de façon à permettre à un véhicule qui veut le dépasser d'occuper sans risque l'espace intermédiaire; il peut cependant dépasser lui-même le véhicule qui le précède.

Les véhicules qui circulent en convoi sur un chemin public, en dehors des zones d'affaires ou d'habitation, doivent laisser entre eux un espace suffisant pour permettre à ceux qui les dépassent d'occuper sans risque, si nécessaire, l'espace intermédiaire; cette règle ne s'applique pas aux convois funéraires.

10.- Tout conducteur de véhicule circulant sur un chemin public doit céder le passage, en se rangeant à droite, à tout véhicule qui le réclame.

11.- Le conducteur d'un véhicule ne peut faire machine arrière sans s'être assuré que cette manoeuvre peut s'effectuer sans risque et sans gêner la circulation.

12.- Tout conducteur de véhicule désirant arrêter, ralentir ou tourner sur la route doit faire les signaux suivants: Virage à gauche: placer l'avant bras horizontalement; Arrêt ou diminution de vitesse: placer le bras en bas; Virage à droite: placer l'avant bras en haut;

Le virage à gauche et le virage à droite peuvent aussi être indiqués:

a) par des signaux donnés à l'aide d'un appareil mécanique, d'un type approuvé par le Ministère des Transports et Communications, placés de chaque côté du véhicule et dirigés dans le sens du virage projeté; ou

b) par des signaux donnés à l'aide d'un indicateur lumineux, d'un type approuvé par le Ministère des Transports et Communications, mis en marche du côté droit du véhicule par rapport à sa direction, selon le sens du virage projeté.

Les signaux prévus aux sous-paragraphes a et b du présent paragraphe 12 sont obligatoires pour les camions et les autobus.

L'arrêt ou la diminution de vitesse peuvent aussi être indiqués par des signaux donnés au moyen de lumières ou d'appareils lumineux adaptés à cette fin à l'arrière du véhicule et approuvés par le Ministère et Communications.

( à suivre )

autre, au romantisme talent. "Et mon rêve, poursuivait encore une autre, serait de parer ma chambre d'un immense tapis d'hermine douce et blanche". Le seul homme du groupe fut accueilli par un éclat de rire lorsqu'il déclara qu'il inviterait aussitôt une danseuse hawaïenne à s'éjourner chez lui. Voilà qui était trop simple et prévisible.

Et pourtant chacune avait bien de la peine à se découvrir un second désir, un autre souhait. Toutes les richesses du monde paraissent soudain bien fades, surtout ces innumérables objets de la vie quotidienne qu'elles se désolent constamment d'une année à l'autre, de ne pouvoir posséder.

Et bientôt l'évidence devient aveuglante. Les désirs les plus essentiels de chacune, l'argent était bien impuissant à les satisfaire; la joie d'aimer, d'être aimée, de rendre les autres heureux, de se réaliser pleinement.

Aussi, au milieu de cette nouvelle année, avant de décider qu'elle sera au fond comme toutes les autres, puisque vous ne recevrez pas d'héritage ou que vous ne gagnerez pas au sweepstake irlandais, jouez à votre tour ce jeu de la découverte des rêves secrets.

Et découvrez en même temps qu'avec un peu de courage, de générosité et d'amour il ne dépend que de vous de réaliser vos véritables rêves de bonheur. Et cette prochaine année sera pour toutes, ce que je vous souhaite qu'elle soit, la plus belle, la plus importante, la plus heureuse.

Lilan.

## PRINTEMPS

Frisonnant de gaieté, les hirondelles, les rouges-gorges égayent nos matinées fraîches. Les bourgeons, quoique craintifs et apeurés, osent enfin ouvrir l'oreille à ce doux gazouillis. C'est le printemps, c'est la vie qui renaît.

Depuis le premier printemps, l'être humain, tout comme la nature, n'a pu empêcher d'avoir à cette saison, une poussée mystérieuse vers l'inconnu. Rien ne peut empêcher de tendre vers cette force mystérieuse, d'un élan instinctif. Physiquement, il est le même qu'hier, mais si on lui demandait son impression sur le phénomène, il dirait qu'il se sent comme dégelé, comme bouillonnant par en dedans.

Ainsi au printemps, vous verrez les skieurs malchanceux vouloir secouer le joug de la surveillance et vouloir s'évader, ou encore, le petit vieux d'à côté s'en aller par les chemins, d'une patte alerte encore, la canne en l'air, fredonnant un air démodé, mais jeune.

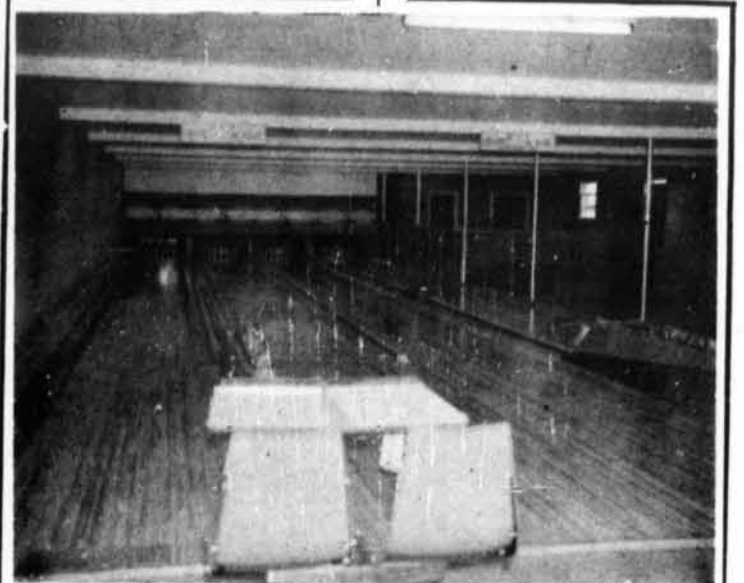
Ce printemps, ce renouveau de la nature, n'est-ce pas aussi nous, devant la vie? Nous nous sentons appelés vers

quelque chose de grand, vers l'épanouissement total de notre personnalité. Devant nous, la vie s'ouvre merveilleuse, exaltante, pleine d'imprévu, de peines, de joies et de charme. Saurons-nous en ressortir purifiées, épanouies, enrichies? Saurons-nous demeurer jeunes tout en vieillissant?

Le passé, le printemps

existent, mais quelle importance ont-ils à côté de la vie qui nous tend les bras. Ce printemps nous est donné pour une tâche précise, à nous de la trouver et de la réaliser. Sachons y entrer avec confiance, abandon, comme le bourgeon ouvre ses ailes au printemps.

Gaétane Bock, Brevet "B".



Salle de quilles **MAHEUX**

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

V4262



**Andre Huguet-Latour** M.E.I.

Entrepreneur Electricien  
Vente - Installation - Réparation

aussi RADIO - TELEVISION

Tél. 428-2791  
(19-63)

Chénéville, P.Q.  
(Lac Simon)

BLUEBIRD



**Robert Blais**

Bijoutier

Tel.: 125 W

St-Andre Avellin, P. Q.

V4262

**Roland DesCoeurs**

Entrepreneur Peintre

LETTREGE

DECORATION - PEINTURE

MONTEBELLO Qué.



**Donat St-Amour & FILS LTÉE**

Ciment Pré-mélangé  
Pre-Mixed Concrete

(BV-J.A.C.)

Tel. YU. 6-3397

MASSON, Qué.

## Il faut apprendre à rêver

ST-ANDRE-AVELLIN,  
IL FAUT APPRENDRE À RÊVER.

Tous les jeux de société sont un peu bêtes. Et pourtant une fois acceptée, la décision de s'abandonner sans réserve à la détente du rire et de la jeunesse retrouvée, quel curieux plaisir chacun peut y trouver. Comme l'enfant, l'adulte découvre dans le jeu une occasion inespérée de s'exprimer tel qu'il est vraiment, sans fard et sans apprêt.

Je fus témoin de l'un d'entre eux, au cours de l'une de ces récentes réunions mondaines, où l'on recherche entre soi un peu de cette chaleur que la nature extérieure nous refuse. Et je n'arrive pas à le chasser de mon esprit.

"Si vous aviez à votre disposition toutes les ressources financières imaginables, dans une maison luxueuse située dans un climat merveilleux mais pour l'espace d'un mois seulement, quels objets voudriez-vous vous procurer, quelle activité vous satisferait le plus?"

Telle est la question, bien

futile sans doute, que l'on se posait à la ronde. Et réaction bizarre, chacun avait les plus grandes difficultés à préciser ses rêves les plus excessifs, ses besoins très profonds que l'on s'empresse d'oublier dès que la vie quotidienne ne semble guère disposée à les satisfaire.

Peu à peu les imaginations se délièrent. "Moi, dit la première, j'aimerais pouvoir acquérir les plus belles pierres précieuses qui existent, les bijoux les plus éblouissants. En les contemplant, j'aurais l'impression de connaître ce que le monde peut offrir de plus beau".

"Quant à moi, dit une seconde, j'aimerais pouvoir m'engraisser ainsi lentement et sans remord". C'était une délicieuse jeune fille qui parlait ainsi, toute vive, menue et pleine d'esprit, qui ne devait sacrifier qu'à regret aux exigences de la ligne, une gourmandise inappaisée.

"J'aimerais apprendre l'équitation et parcourir pendant des heures des forêts splendides et ensoleillées", murmura une

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les auditeurs de CBAF et les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique.

Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES GRANDES

Porté à l'écran par Denys de la Patellière, le film retenait déjà l'attention par son seul générique. Avec des têtes d'affiche comme Jean Gabin, Pierre Brasseur, Jean Desailly et Annie Ducaux, on pouvait être assuré de faire salle comble. On pouvait également miser sur l'intérêt de l'intrigue : une satire virulente d'une certaine société, un pamphlet féroce contre la corruption par l'argent et les tares d'un milieu qui n'est pas particulier à la France.

Serrant de très près la trame du roman de Druon, le film de la Patellière vilipende toutes les valeurs sociales et morales de ce triste monde dont on ne perçoit que la brillante façade.

## Les Compagnons de la chanson à MUSIC-HALL le dimanche 27 mai à 8 h. 30

Reprise de l'émission du 22 octobre



# HORAIRE DU 26 MAI AU 1er JUIN

CBFT MONTRÉAL - Canal 2    CBOFT OTTAWA - Canal 9    CBAFT MONCTON - Canal 11



**SAMEDI 26 mai**

9.00—Musique  
10.00—Le Professeur Calculus  
10.30—Fon Fon  
Distribution des prix de fin d'année.  
11.30—Cocou  
CBOFT—Club du samedi  
12.00—Domino  
Au Chalet de la montagne à Mont-réal.  
Le parc dans la vie des citadins, avec Lorraine Duguay et Guy Messier. Texte et scénario : James Bamber.  
5.30—Les uns les autres  
Le chanoine Philippe Delhaye est interrogé sur l'euthanasie et le suicide, par Jeanne Sauvé, Guy Viau et Raymond Laplante. Animateur : l'abbé Marcel Brisbois.  
6.00—Orientation  
L'agronome. Animateur : Richard Pérusse.  
6.30—Téléjournal et sports  
6.45—Télé 62  
Sujet : la Semaine Canada-Belgique. Invité : Jacques Landry, directeur adjoint des émissions du réseau français de télévision. Animateurs : Janine Paquet et Henri Saint-Georges.  
7.00—Comment dites-vous ?  
Avec Gérard Dagenais et Jean Pelletier.  
7.15—Une semaine avec...  
Christine Charbonneau : "J'ai trouvé...".  
10.00—Le Club des autographes  
Marc Gélinas : "A Québec au clair de lune", "Je t'avais promis", Nicole Denis : "Dans les rues de Québec", "Quand le soleil se lèvera", "La rage de vivre", Claudette Avril : "Les voix du ciel", "Quand on aime", Margot Lefebvre : "Les bleuets d'azur", "D'l'autre côté de la rue", Les danseurs Harbers et Dale.  
10.30—Ciné-policier  
"La Ligne est toujours occupée", avec Jackie Molho, Jacques Dauvaine, Pierre Collet et Claude Léveillée. Surpris par son patron, l'assassin doit improviser.  
11.00—Téléjournal  
11.15—Nouvelles sportives  
11.26—Commentaire  
11.34—CBFT—Long métrage  
"Le Rebelle", drame psychologique de King Vidor, avec Gary Cooper, Patricia Neal et Raymond Massey. Un jeune homme lutte pour imposer sa conception de l'architecture.  
11.40—CBOFT—Long métrage  
"Assassins et voleurs".  
CBAFT—Fin des émissions

**DIMANCHE 27 mai**

9.30—Musique  
10.15—Messe  
11.00—Pablo Casals  
Pablo Casals donne des cours d'interprétation à John Graham, altiste. Sonate no 3 en sol mineur, 2e et 3e mouvements (Bach). Invitée : Maryvonne Kendergi. Présentateur : Henri Bergeron.  
11.45—Les Grands Voyages  
1.30—Les Travaux et les jours  
La famille terrienne de l'année : celle de Joseph Boucher de Saint-Ambroise-de-Kildare, avec Gustave Larocque. L'horticulture, avec Auray Blain.  
2.00—A la rencontre des grands musiciens  
Quelques épisodes de la vie de Beethoven.  
2.30—Pierres vivantes  
"Mother Cabrini et les Amériques". Animateur : l'abbé Ambroise Lafortune.  
3.00—Concert  
Emilio Iacurto, clarinettiste; orchestre, dir. sir Ernest MacMillan. Ouverture académique, op. 80 (Johannes Brahms). Suite "Saramouche" pour clarinette et orchestre (Darius Milhaud). "The Wise Virgins" (J.-S. Bach). "Notre-Seigneur s'habille en pauvre" et "A Saint-Malo" (sir Ernest MacMillan). "Midsummer-vaka" (Hugo Alfvén).  
4.00—Valise d'été  
7.00—Robin des Bois  
7.30—Papa à raison  
8.00—Kanawio  
Téléroman de Guy Dufresne. Rawlras a toujours voulu la guerre; encouragé cette fois par la Huronne, il compte se rendre chez les Hollandais pour leur soutirer des armes à feu.  
8.30—Music-Hall  
Les Compagnons de la chanson : "Qu'il fait bon vivre", "La Chanson de l'ours", "Notre concerto", "Le Violon de tante Estelle", "Marin", "Alois, raconte", "Allez savoir pourquoi", "Jour de fête en Louisiane", "Le Marchand de bonheur", "Si tu vas à Rio" et "Hava Naguilá".  
9.30—Le Frère André  
Témoignages de personnes qui ont connu le frère André ou qui ont obtenu des faveurs par son intercession.  
10.30—Actualités politiques  
Les problèmes indochinois (2e partie).  
11.00—Téléjournal  
11.10—Sport-éclair  
11.30—Conférence  
Robert de Roquebrune, écrivain canadien résidant à Paris. "Le Portrait du Canadien d'autrefois".  
11.37—CBOFT—Conférence

**LUNDI 28 mai**

12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—Long métrage  
"Les Amants en fuite", film d'aventures, avec Gino Becchi, Annette Bach et Carlo Ninchi. A Venise, au XVIIe siècle, un chanteur s'éprend de la fille du Grand Inquisiteur et s'enfuit avec elle.  
4.30—La Boîte à Surprise  
5.00—CF-RCK  
"Au fil de l'eau". Dans un camp de bûcherons, le bois disparaît avant même qu'on ne le mette à l'eau.  
5.30—A la pointe de l'exploration  
"Dieux d'Asie" (dernière partie). Voyage d'André de Bloos en Indonésie.  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Quoi de 9 ?  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
6.45—Carrefour  
7.15—Une semaine avec...  
Catherine...  
8.30—La Poule aux oeufs d'or  
9.00—Leclerc enquête  
"La Mariée", avec Roger Dumas, Françoise Giret, Philippe Nicaud et André Valmy. Une nouvelle mariée disparaît le jour de ses noces.  
9.30—Défi  
Par ses expériences, un savant met sa vie en danger.  
10.00—Votre courrier  
Jean Desprez, sa secrétaire Suzanne Marcoux et Raymond Laplante répondent aux questions posées par les téléspectateurs.  
10.30—Tribune libre  
11.00—Téléjournal  
11.15—Nouvelles sportives  
11.26—Commentaire  
11.34—Colonel March  
"Meurtre à l'Institut de beauté", avec Boris Karloff et Ewan Roberts. La patronne d'un institut de beauté est assassinée.  
CBAFT—Fin des émissions

**MARDI 29 mai**

12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—Long métrage  
"Le Grand Jour", drame de Rafael Gil, avec Miquelito Gil et Miguel Rodríguez. Un écolier retarde le grand jour de sa première communion, parce que son père est trop riche. Animateur : Miller, Elisabeth Briand, Louise Rémy et Albert Millaire.  
4.00—Bobino  
4.30—La Boîte à Surprise  
5.00—La Vie qui bat  
La pollinisation et la germination.  
5.30—Ouragan  
"Québec". Le gouverneur a été assailli. Claire Navarre est la seule à connaître le véritable coupable.  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Les Affaires municipales  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
8.00—Joie de vivre  
Téléroman de Jean Desprez. C'est le baptême de la fille de Roger et de Madeleine. A la dernière minute, Nicole, la porteuse, veut se récuser, mais Henri prend la situation en main.  
8.30—Edition spéciale  
Animateur : Paul-Emile Tremblay. Participants : Marthe Carrier, Louis Chantigny, Yves Michaud et Marcel Paré.  
9.00—Un, deux, trois, rideau !  
9.30—Insolences d'une caméra  
10.00—Premier plan  
Le savant Julian Huxley est interviewé par Gérard Pelletier.  
10.30—L'Homme devant la science  
Les principaux problèmes qui se posent à l'homme moderne relativement à ses origines, à son existence sur la terre et à son destin. Avec Fernand Seguin.  
11.00—Téléjournal  
11.15—Nouvelles sportives  
11.26—Commentaire  
11.34—Les Couchés-tard  
Avec Roger Baclu et Jacques Normand.  
CBAFT—Fin des émissions

**MERCREDI 30 mai**

12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—Long métrage  
"Le Gendarme de Champignol", comédie de Jean Bastia, avec Jean Richard, Roger Pierre, Noël Roquevert et Alfred Adam. Claudius, amoureux de Champignol, des secrets animés. Il y a aussi un concours de dessins et les plus habiles reçoivent des prix.  
4.30—La Boîte à Surprise  
5.00—Roquet, belles oreilles  
5.30—Au bout du monde  
Aventures vécues par des explorateurs amateurs.  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Quoi de 9 ?  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
6.45—Les Elections fédérales  
Le Parti libéral, le Parti progressiste conservateur et le Crédit social.  
Téléroman de Marcel Dabé. Chacun se prépare pour le mariage de M. Moulins et de Mlle Desbiens. L'attitude d'Hélène est toujours aussi mystérieuse.  
8.30—Dans les rues de Québec  
Emission de variétés en provenance de la Vieille Capitale. Invités : Pierre Dudan, Renée Claude et Guy Sward. Orchestre, dir. Germain Gosselin. Animateur : Jacques Gauthier.  
9.00—Les Quatre Justiciers  
"L'Héritage" avec Jack Hawkins. Un jeune révolutionnaire irlandais, qui s'oppose à la violence, est poursuivi par la police et par ses anciens amis.  
CBOFT—Le Troisième Homme  
9.30—Les Elections fédérales  
Le Parti libéral et le Parti progressiste conservateur.  
10.00—Sherlock Holmes  
"Le Train de la mort", avec Basil Rathbone et Nigel Bruce. Le célèbre détective "l'Étoile de Rhodésie" apporte la mort à celui qui le possède.  
11.00—Téléjournal  
11.15—Nouvelles sportives  
11.26—Commentaire  
11.34—Echos du cinéma  
CBAFT—Fin des émissions

**JEUDI 31 mai**

12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—Long métrage  
"Amis pour la vie", drame de Franco Rossi, avec Geronimo Meynier et Carlo Tamberlani. Le fils d'un diplomate se lie d'amitié avec le fils d'un ouvrier et l'amour. Invitée : Marcelle Auclair. Animatrice : Andrée Paradis.  
4.00—Bobino  
4.30—La Boîte à Surprise  
5.00—Le Grand Duc  
"La Princesse ensorcelée", avec Janine Sutto, Gérard Poizier, Pierre Boucher, François Rozet, Sophie Sénécal et Julien Bessette.  
5.30—La Déesse d'or  
Avec Jocelyne Bressay, Patrick Maurin et Jean-Claude Deret. L'un des bandits subit son baptême de l'air.  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Les Affaires municipales  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
6.45—Les Elections fédérales  
Le Parti libéral, le Parti progressiste conservateur et le Crédit social.  
Téléroman de Louis Morisset. L'heure du triomphe a sonné pour Benoit Châtel et sa famille.  
8.00—Filles d'Eve  
Téléroman de Louis Morisset. L'heure du triomphe a sonné pour Benoit Châtel et sa famille.  
8.30—Rendez-vous avec Michelle  
Deux élèves de l'école Vincent-d'Indy, Gloria Richard, soprano, et Jo-sette Clément, mezzo-soprano, interprètent quelques mélodies. — Jean Davignon dit un conte provençal. — Le chanoine Lionel Groulx parle de son dernier ouvrage : "Le Canada missionnaire".  
9.00—Long métrage  
"Les Grandes Familles", étude de mœurs de Denys de la Patellière, avec Jean Gabin, Jean Desailly, Bernard Blier et Pierre Brasseur. Pour donner une leçon à son fils, un magnat de l'industrie et de la presse le met dans une situation difficile.  
10.30—Les Elections fédérales  
Le Nouveau Parti démocratique et le Parti progressiste conservateur.  
11.00—Téléjournal  
11.15—Nouvelles sportives  
11.26—Commentaire  
11.34—Théâtre des vedettes  
"Menace sur Hasty Heights", avec Steve Cochran, Jean Hagen, Kent Taylor et Charles Herbert. Un forçat évadé se réfugie dans un foyer de Hasty Heights.  
CBAFT—Fin des émissions

**VENDREDI 1er juin**

12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—Long métrage  
"La Hache sanglante", western de Lesley Selander, avec Roy Calhoun et Peggie Castle. Un trappeur tente d'arrêter un tueur à gages.  
4.00—Bobino  
4.30—La Boîte à Surprise  
Avec Guy Mauffette, Lise Lasalle, Gisèle Maurer, Hubert Loiselle, Madeleine Arbour et Herbert Ruff.  
5.00—L'Ecran des jeunes  
Réunion des membres du club du Château Frontenac, à Québec, et remise du trophée au lauréat du grand concours de l'Olympus des jeunes.  
5.30—L'Épée de Florence  
"Adriana", irrité par l'esprit d'insubordination de sa sœur, Médicis décide de prendre les moyens pour corriger celle-ci.  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Les Affaires municipales  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
7.00—Filles d'Eve  
Téléroman de Louis Morisset. L'heure du triomphe a sonné pour Benoit Châtel et sa famille.  
8.00—Les Morts aux dents  
Yoland et Thérèse Guérard, Les Feux Follets : danses canadiennes et macédoniennes.  
9.00—Cinéma international  
"Le Confident de ces dames", comédie de Jean Boyer, avec Fernandel, Denise Gery et Sylvia Koscina. Le vétérinaire d'un petit village soigne les animaux et les humains avec autant de dévouement que de succès.  
10.30—Georges de Caunes en voyage  
"Tahiti", l'île enchantée de la Polynésie française, sa végétation magnifique, la vie de ses habitants et la beauté de ses traditions.  
11.00—Téléjournal  
11.15—Nouvelles sportives  
11.26—Commentaire  
11.34—CBFT—Cinéma  
"L'Évadé du bagne", mélodrame de Ricardo Freda, avec Gino Cervi et Valentina Cortese, d'après "Les Méprisables" de Victor Hugo. Après dix-huit ans de travaux forcés, Jean Valjean est remis en liberté.  
CBOFT—Cinéma  
"La Femme aux deux visages".  
CBAFT—Fin des émissions

## L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS CRÉE UN SERVICE DE PRÉVENTION

Au cours d'une réunion qui groupait récemment de nombreux journalistes, des spécialistes de l'éducation physique ainsi que des délégués représentant des organismes de sécurité et des institutions d'enseignement, L'Assurance-Vie Desjardins a annoncé la création d'un service de prévention des accidents chez les jeunes. En commentant la nouvelle, M. Alfred Rouleau, directeur général de L'Assurance-Vie Desjardins a souligné que l'entreprise voulait ainsi faire profiter toute la collectivité de l'expérience qu'elle a acquise dans le domaine de l'assurance accident.

Dans un document publié à l'occasion du lancement de ce service, L'Assurance-Vie Desjardins rappelle que le cerveau électronique dont elle dispose lui permet d'analyser rapidement une foule de renseignements recueillis depuis trois ans pour le service d'assurance pour écoliers et étudiants. Le document en question signale qu'en 1961, dans certaines institutions protégées par

L'Assurance-Vie Desjardins, un étudiant sur cinq a été victime d'accidents. Notons que la plupart de ces accidents surviennent chez les jeunes à l'occasion de la pratique des sports. Aussi le service mis sur pied par L'Assurance-Vie Desjardins cherchera-t-il avant tout à:

- analyser l'expérience des collèges, commissions scolaires et autres institutions;
- déceler la cause et déterminer la fréquence des accidents;
- étudier avec les institutions concernées les moyens de prévenir les accidents;
- collaborer à des campagnes de sécurité avec des organismes actuellement existants.

L'Assurance-Vie Desjardins compte en arriver à constituer un important centre de documentation et à promouvoir auprès des jeunes les mesures de sécurité. De nombreux autres projets en ce sens existent déjà et seront mis en chantier au fur et à mesure de la croissance du service de prévention.

De nombreux organismes

ont récemment été créés sur des préoccupations semblables, mais il ne fait pas de doute que l'apport d'une Mutuelle qui a protégé au delà de 600,000 enfants depuis 3 ans dans 1,400 commissions scolaires et institutions sera d'une très grande utilité.

L'Assurance-Vie Desjardins s'affirme de plus en plus comme une de nos plus dynamiques entreprises canadiennes-françaises; après avoir innové dans le domaine même de l'assurance et dans celui de l'éducation des adultes, voici qu'elle aborde le secteur de la prévention chez les jeunes. C'est de bon augure!

### Décès

Le 17 Mai 1962, en sa demeure de Wrigville, est décédée après une longue maladie, Mme Veuve Ulysse Demeule née (Elisabeth Smith) à l'âge de 87 ans. Les funérailles ont eu lieu Lundi le 20 Mai à 10 hres A.M. en l'église Ste Angélique de Papineauville, et l'inhumation fut faite au cimetière de l'endroit. La défunte laisse dans le deuil: un fils M. Thomas Demeule de Papineauville et une fille Mlle Patricia Demeule de Wrigville ainsi qu'une belle fille Mme Thomas Demeule. Elle laisse aussi sept petits enfants: Monique, Christine, Danielle, Vincent, Suzanne, Jacques, et Marie-Luce.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.



PAPINEAUVILLE.

Il s'en est écoulées des saisons,

Depuis la naissance de Thérèse Gagnon,

Eh oui, le 13 mai dernier, Elle célébrait ses X années.

Etant très jeune encore, Elle peut à tout hasard, Avoir d'autres jumelles, Aussi bruyantes et aussi belles,

Pour agrémenter les nombreuses heures,

Qui s'écouleront dans sa nouvelle demeure,

C'est pourquoi nous souhaitons,

De ce souhait, sa REALISATION.

Sans rancune, aucune, Et Bonne Fête, Thérèse.

Signé: C champagne à la coulée.

ST-ANDRE AVELLIN.

Quelques-uns nous apprennent que Michel s'est enfin décidé d'apprendre sa géographie, car il ne l'avait jamais sue.

Richard est souvent malade le lundi et on en sait la raison; il a vu Claire avec un autre garçon et c'est cela qui ne lui fait pas.

On nous dit que Marie ne mange pas beaucoup depuis quelques temps, serait-ce l'accident d'Yvon qui ne lui fait pas?

Pourrions-nous savoir la raison pour laquelle Claire se tient toujours à la fenêtre?

Denyse, pourquoi écris-tu partout le nom de TONY, ce nom a-t-il une certaine importance pour toi?

Anxieuse de savoir.

On nous apprend que Michelle n'aime pas que Gilles se promène en volkswagen dans le rang 4.

Lunette d'approche.

Un conseil à Michel: Tu es mieux d'ouvrir au moins un oeil, car Micheline a les deux yeux ouverts.

On se demande si T-PAUL mâche pour sa santé ou pour la publicité.

"Chiclette".

NOTRE-DAME DE LA PAIX.

Est-ce que Jean-Denis voudrait nous dire ce qui le porte à regarder le même film deux fois de suite avec l'actrice Betty... Aurait-il un oeil sur elle?

Pense à vieillir

SOLITUDE DE LA VIEILLESSE.

La solitude est l'un des problèmes de la vieillesse et contribue souvent à la tristesse et à la mauvaise santé des vieillards.

En de nombreux endroits du Canada, des institutions qui s'intéressent aux vieillards comme les églises et les oeuvres sociales ont aidé les personnes âgées à s'organiser, leur fournissant dans certains cas les locaux où elles peuvent se réunir et s'adonner à leur passe-temps favori, faire des petits travaux manuels ou assister à des soirées musicales.

Beaucoup de vieillards vivent seuls et n'ont pas l'occasion de rencontrer leurs contemporains. Les vieilles gens éprouvent le besoin de se faire des amis et de rencontrer des gens de leur âge.



# ŠKODA 1962

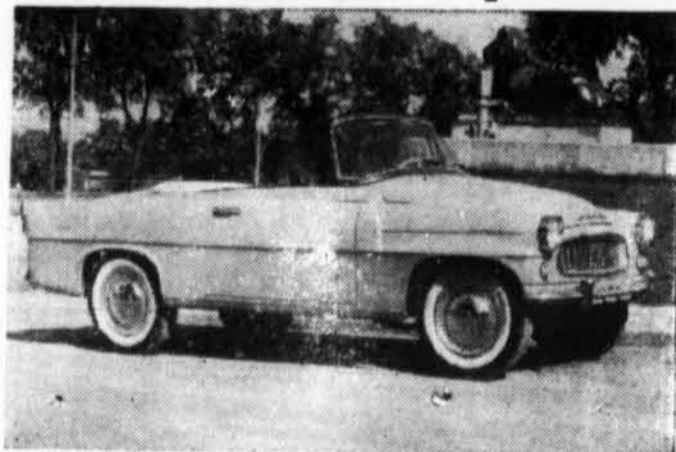
GARANTIE de 6 mois ou 6,000 milles

La voiture la plus solide d'Europe

VOTRE  
MEILLEUR  
ACHAT pour  
1962

Prix à partir de \$1695.00

Termes faciles - Echange accepté



Poids - plus de 2060 lbs

Suspension indépendante  
aux 4 roues

Jusqu'à 43 milles au gallon



## Gérald Tremblay

Vendeur autorisé SKODA

Vente - Pièces - Service

Tél. 428-2802

DUHAMEL, Que.





Ici nous voyons le groupe des dix-huit graduées du 20 mai 1962, photographiées à la porte centrale de l'hôpital St-Michel de Buckingham.

(photo Bastien)

**COMMUNIQUÉ**

POUR LA BEATIFICATION DU FRERE ANDRE

Le premier des procès apostoliques dans la cause de béatification du Frère André, C.S.C., fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, s'est ouvert au Palais Cardinalice, à 10.h.30 du matin le mardi 10 avril, sous la présidence de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger.

La première fonction de ce tribunal apostolique sera de rassembler toutes les preuves possibles pour établir l'héroïcité des vertus du Frère André. Il est composé des membres suivants: les chanoines Jacques De Martigny et Raoul Drouin, Les RR. PP. Albert Loubier, S.S.S., et Médard André, O.E.M., juges, le R.P. Paul-Marie Pilon, O.P. et l'abbé Camille Lahaise, sous-promoteurs de la foi, et les deux notaires, les abbés Roger Ducharme et Gustave Ratté.

Selon le R.P. Jean Durand, C.S.C., vice-supérieur de l'Oratoire Saint-Joseph et vice-postulateur de la Cause du Frère André, la durée de ce procès ne devra pas se prolonger au-delà de deux ans, à moins d'un recours à Rome. A l'issue du procès, tous les documents seront expédiés à la Sacrée Congrégation des Rites qui aura à poursuivre le jugement. Le R.P. Durand souligne le fait, cependant, qu'il ne faudrait pas espérer la béatification du Frère André aussitôt après le procès apostolique.

"Même si tout marchait rondement, dit-il, il faudrait encore plusieurs années. En effet, de longues procédures sont exigées pour la discussion sur l'héroïcité des vertus. Une dispense sera nécessaire pour procéder tout de suite à cette discussion, car la loi ecclésiastique demande un

délai de 50 ans après la mort du serviteur de Dieu; elle pourra cependant, je pense, être accordée facilement, surtout si les fidèles prient beaucoup par l'intercession du Frère André. Une fois ce pas franchi, le fondateur de l'Oratoire aura droit au titre de "vénérable". Mais pour être déclaré "bienheureux", d'autres procès et discussions analogues devront avoir lieu sous l'autorité du Saint-Siège, pour prouver l'authenticité d'au moins deux miracles attribués au serviteur de Dieu".

Le Conseil de Sécurité Nautique du Québec annonce le programme de la journée d'ouverture de la Campagne de Sécurité Nautique le 7 juin prochain.

Après le ralliement de toutes les embarcations au Parc Lafontaine à 1.00 p.m. la grande parade de Sécurité Nautique fera une tournée dans les principales artères de la Métropole pour se rendre au Champs de Mars pour la cérémonie officielle présidée par Son Honneur le Maire Jean Drapeau qui sortira de l'Hotel de Ville pour venir sur le Champs de Mars rencontrer les Officiers du Conseil et de la Caravane Nautique qui parcourra la Ville et la Province, afin d'inciter la population à la prudence dans l'eau ou sur l'eau.

Les dignitaires iront signer le Livre d'or de l'Hotel de Ville de Montréal et se reformeront de nouveau en parade pour se rendre au Club Nautique à Ma Baie de Pierrefonds d'ou sera lancée la Caravane de Sécurité Nautique par les Autorités religieuses et civiles de l'endroit, en présence des officiers et commandos des différents Clubs Nautiques du Québec c.

**Graduation de 18 gardes-malades**

S.E. MGR. J.R. WINDLE PRÉSIDE LA GRADUATION DE 19 GARDÉS-MALADES À L'HÔPITAL DE BUCKINGHAM.

Dix-neuf gardes-malades Auxiliaires de l'Hôpital St-Michel de Buckingham ont reçu leur diplôme de graduation au cours d'une touchante cérémonie qui s'est déroulée, dimanche après-midi en l'Eglise St-Grégoire de Nazianze, sous la présidence d'honneur de S. Excellence Mgr. J.R. Windle, évêque auxiliaire à Ottawa.

Ces nouvelles gardes-malades auxiliaires sont les suivantes: Mlles Marie Thérèse Boileau de Masson, Pierrette Boivin, Ottawa, Nicole Carrière, Gatineau, Marje Paule Cyr, Val des Bois, Sœur Emile du Sacré-Coeur, s.s.c.j. Ottawa, Sœur Estelle de Jésus, s.s.c.j., Ottawa, Thérèse Giasson, Maniwald, Monique Girard, Lachute, Nicole Laframboise, N.D. de la Paix, Denise Lafrance, Mont-Laurier, Hélène Lamontagne, La Tuque, Simone Lavigne, Hull, Claire Legault, Wrightville, Sœur Léonie Marie, s.s.j.c., Ottawa, Cécile Martin, Maniwald, Gaétane Roy, Lac Mégantic, Nicole Séguin, Wrightville, Béatrice Trudel, Senneterre.

Mgr. P.E. Brunet, curé de la paroisse a souhaité la bienvenue à Son Excellence Mgr. Windle. Monsieur l'abbé Yvon Gélinas, aumônier de l'Hôpital a prononcé l'allocution. Il a félicité les gradués de leur grandeur de la mission de celles qui s'oublièrent afin de soulager la misère humaine. "Puissez-vous être toujours la garde-malade accomplie que j'appellerai la servante des malades, dont tous les gestes toutes les paroles revêtent

une signification spirituelle, car votre vie n'aura de valeur réelle que si l'on sent rayonner la puissance victorieuse de tout votre être". "Votre profession n'est pas un emploi, si honorable soit-il. Elle est une collaboration à la mission de charité que le Seigneur a confié à son Eglise".

Les diplômes ont été remis par Son Excellence assisté de Mgr. Brunet et de l'Aumônier de l'Hôpital. Les médailles ont été remises par la Supérieure de l'Hôpital, La R. S. Pierre André, s.g.c. Après la cérémonie, il y eut la bénédiction du T.S.S. Sacrement présidé par Son Excellence.

Un buffet fut offert par les autorités de l'Hôpital St-Michel aux nouvelles gradués et à leurs invités. Prenait place à la table d'honneur, Son Excellence Mgr. Windle, Mgr. P.E. Brunet, curé de la paroisse, L'abbé Yvon Gélinas, aumônier de l'Hôpital, la R.S. Pierre André, s.g.c. Supérieure de l'Hôpital, le Docteur et Madame Jacques Laurier, Directeur Médical de l'Hôpital

Général d'Ottawa et de Buckingham, le Juge et Madame Arthur Labbé, le Docteur et Madame René Lafrenière, le Docteur et Madame Richard Lemieux, le Docteur et Madame Jean Drouin, le Docteur et Madame H. St-Louis, le Docteur et Madame G. D'Aoust ainsi que tous les médecins qui font partie de l'Hôpital St-Michel accompagnés de leurs épouses. Les 45 étudiantes de l'école s'occupaient du service des tables et recevaient les invités.

**PRISE DE COIFFE.**

Dimanche prochain, à la salle de l'Académie St-Laurent 25 étudiantes gardes-malades recevront officiellement la coiffe.

Cette cérémonie sera présidée par M. l'abbé Yvon Gélinas. Tous les parents et amis des étudiantes sont spécialement invités.

Organiser les loisirs de la jeunesse aujourd'hui, c'est préparer les structures de la cité de demain.

**HERVE BOYER**  
Ouvrage Général

AUSSIS

**St-André BAR-B.Q.**  
Téléphone: No. 78w St-André Avellin, Qué.

**WILFRID DAVID & Fils**  
Plombier - Ferblantier - Couvreur

Assortiment complet de matériaux de plomberie et de chauffage.

Tél.: 428-4171  
Chénéville, Qué.

**Magasin DORIUS MAJOR**

Specialites

- Paletots - Habits pour hommes
- Manteaux - Chapeaux pour dames
- Chaussures "SAVAGE"
- Corsets: Nu Back; Sarong.

Tel. 19J 46-62 St-Andre Avellin

BUREAU: Tél.: 12 - C.P. 90 - ST-ANDRE-AVELLIN, Que.

**Conrad Lanthier** C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 134  
Agent de District

**Hermas Lacoste** C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 69  
Agent

**Robert Langlois** -- Tél. Rés.: 105W  
Representant

## Nouvelles de l'Oratoire

Quelques jours avant la fête de saint Joseph, en mars dernier (1962), le pape Jean XXIII recevait un volume de pétitions signées par des évêques du monde entier pour l'insertion du nom de saint Joseph aux prières de la messe. Cet événement au Vatican couronnait un énorme travail accompli par le Centre de Recherche et de Documentation de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal.

A l'approche du second Concile du Vatican, les directeurs du Centre, les RR.PP. Roland Gauthier, C.S.R., supérieur de l'Oratoire, et Guy Bertrand, C.S.R., avaient décidé de reprendre de façon plus méthodique un projet en marche depuis une centaine d'années: obtenir de Rome que le nom de saint Joseph soit inclus dans les prières de la messe avec les autres saints qui y sont déjà mentionnés.

C'est en janvier 1961 que cette décision fut prise. On prépara alors un mémoire de 75 pages dans lequel on expose l'aspect historique de la question, en faisant le relevé des pétitions des cent dernières années, l'aspect liturgique, en soulignant les difficultés apportées par les liturgistes et leurs solutions, l'aspect doctrinal, soit les enseignements pontificaux sur ce sujet au cours du dernier siècle.

Intitulé Pour l'insertion du nom de saint Joseph aux prières de la Messe, ce mémoire fut révisé par les Centres d'études josphologiques de Valladolid en Espagne et de Viterbe, en Italie. Il fut ensuite publié en cinq langues: français et anglais à Montréal, espagnol et portugais à Valladolid, italien à Viterbe. On y joignit un résumé de quatre pages, édité dans les cinq langues déjà nommées et aussi en allemand.

Le mémoire fut ensuite adressé à tous les évêques, archevêques, patriarches, primats et cardinaux du monde, dans la langue la plus convenable pour chacun. Pour les cardinaux, patriarches et archevêques, on y joignait une formule de pétition rédigée en latin et adressée directement au Saint-Père pour qu'il daigne inscrire la question à l'ordre du jour du Concile.

L'envoi des mémoires et des pétitions fut fait par les trois Centres vers les régions qui leur étaient attribuées par les répartitions linguistiques: le Centre de Viterbe envoya le mémoire italien à toute la Hiérarchie d'Italie, aux membres importants de la Curie romaine, aux prélats italiens dans les nonciatures ou délégations apostoliques du monde entier, et aux évêques missionnaires italiens; le Centre de Valladolid fit parvenir le mémoire, en portugais ou en espagnol à la Hiérarchie catholique de l'Espagne et du Portugal, avec les territoires de mission qui en dépendent, et aux autres pays

où la Hiérarchie parle surtout ces langues; en particulier les pays d'Amérique centrale, et d'Amérique du Sud.

Le Centre de Montréal se chargea de l'envoi dans toutes les autres contrées; la plupart des pays d'Europe (France, Allemagne, Angleterre, Pologne, Yougoslavie, etc) la plupart des pays d'Afrique (Algérie, Congo Taganyika, etc) l'Asie (Inde, Chine, Japon, Corée, Viet-Nam, etc) et le Pacifique (Indonésie, Australie et Philippines).

Si le mémoire a été envoyé à plus de 3,000 membres de la Hiérarchie, la pétition au Saint-Père n'a été envoyée, elle, qu'aux cardinaux et archevêques. La raison en est que dans cette consultation mondiale on voulait gagner du temps et vérifier seulement si les principaux chefs de la Hiérarchie étaient favorables au projet. Mais de nombreux évêques se sont joints à leurs archevêques, et leur signature a été incluse dans les documents présentés au Pape.

Nous ne pouvons pas nous attendre, cela est clair, à une réponse affirmative du Pape dans un bref délai; même si le Souverain Pontife a le pouvoir de prendre la décision seul et d'inscrire le nom de saint Joseph aux prières de la messe par un motu proprio, il fera sans doute d'abord juger tous les aspects de la question par les institutions romaines compétentes (Congrégation des Rites et Commission de liturgie).

Mais S.S. Jean XXIII n'a jamais caché l'importance qu'il accorde au patronage de saint Joseph sur l'Eglise universelle, et il a choisi ce grand Saint comme protecteur céleste et du Concile oecuménique. Nous pouvons donc espérer qu'il trouvera les moyens voulus pour que la grande lacune soit réparée, et que les fidèles du monde entier, en union avec leurs prêtres et leurs évêques, puissent invoquer saint Joseph chaque jour durant la messe avec son épouse la Vierge Marie et les autres grands saints qui y sont mentionnés.

### COMMUNIQUÉ

LA MODE DU JOUR: CAMPING

Après le grand succès de l'Exposition Camping et Famille tenue au Centre de l'Immaculée Conception à Montréal, l'Association des Terrains de Camping privés du Québec est heureuse d'annoncer qu'elle accordera son entière collaboration à l'Exposition Camping et Loisirs qui aura lieu à Québec les 18-19-20 mai prochain.

C'est donc toute la Province qui prend conscience de cette grande poussée du Camping au sein de la population du Québec.

L'Association aura un kiosque à cette Exposition tenue dans la Capitale et elle

## LA VALLEE DE LA PETITE-NATION

continuera à promouvoir ce sport qui est; au point de vue santé à la portée de tous les membres de la famille du jeune et du moins jeune.

La Famille du Camping 1962 M. & Mme F. Bolduc et leurs quatre enfants ont accepté avec plaisir l'invitation de l'Association des Terrains de Camping du Québec et des Dirigeants de l'Exposition Camping et Loisirs qui aura lieu à Québec les 18-19-20 mai prochain.

Cette famille incitera la population à camper dans le Québec en 1962 afin de promouvoir cette branche de l'Industrie Touristique et de garder chez nous les Québécois qui autrefois étaient obligés

de se rendre aux États-Unis pour jouir d'un terrain de camping confortable. Mais devant l'effort extraordinaire de l'Association de Terrains de Camping Privés du Québec, entre 40 et 50 terrains de sites de Camping seront prêts dès le 1er juillet prochain.

L'Association tient à souligner à la population que seul les terrains bien organisés auront le droit d'afficher l'écusson de l'Association à l'Entrée de leur établissement.

Pour tous les renseignements on peut écrire à l'Association des Terrains de Camping du Québec, 410 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qué.

ONZE.

NE VOUS PRIVEZ PAS DES PLAISIRS AQUATIQUES DE L'ETE.

Bien avant les mois d'été ceux qui ne savent pas nager ont amplement le temps de se préparer à passer des vacances plus sûres et plus intéressantes en prenant des leçons de natation dans une piscine couverte. La plupart des localités disposent de centres de récréation, des piscines d'écoles ou publiques, des patios ou autres établissements consacrés à la jeunesse dans lesquels des instructeurs qualifiés donnent des leçons de natation. C'est une excellente chose d'apprendre à se tirer d'affaire dans l'eau ainsi qu'à sauver la vie des autres.

Publié par le service de l'information.  
Ministère de la santé.



## Seguin & Therrien

Pour vos travaux de construction

Tels. 427-5549 & 427-6205



SERVICES  
Eau  
Egout  
Sable  
Gravier  
Camionnage  
Pierre concassée

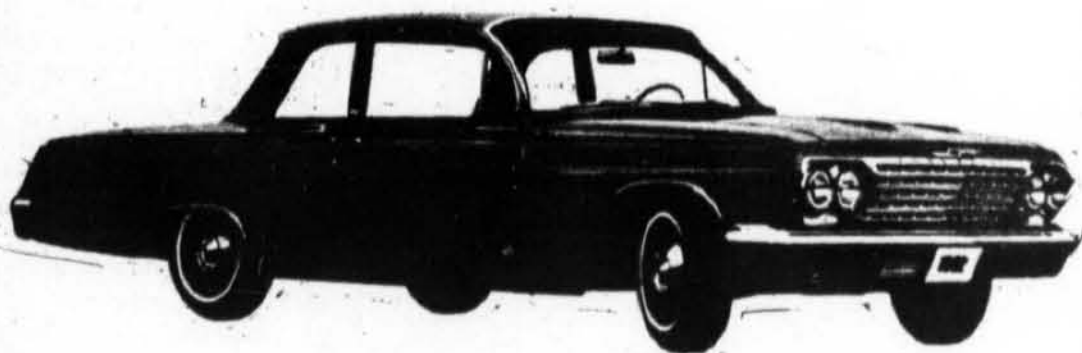
Rouleau pour nivelage EXCAVATIONS GENERALES  
de cour et parterre Papineauville, Que.

## THEO. CORBEIL

Magasin ouvert les vendredi et samedi soirs

ST-ANDRE AVELLIN

QUE.



CHEVROLET BISCAYNE '62

IL NE RESTE QUE 7 JOURS POUR LE TIRAGE DE LA CHEVROLET 1962. CE TIRAGE AURA LIEU A LA SALLE CARAVANE LE SAMEDI SOIR 2 JUIN VERS LES 10, 30 P.M. EN PRESENCE DU CONSEIL MUNICIPAL. NOMBREUSES SONT LES AUBAINES, TONDEUSE A GAZON, CHAISES DE PARTERRE DE TOUTES SORTES, PISCINE, GYMNAS POUR ENFANTS, JOUETS DE PLASTIC ETC..

LA VENTE BAT SON PLEIN

BREUVAGES GRATIS



Cette photo nous fait voir une quilleuse appartenant à l'équipe de Lucille Villeneuve (Conrad Lanthier assurance générale), il s'agit de Mme Jean-

Baptiste Chartrand. Elle possède de une boule lente et droite. Sa moyenne s'améliore d'une partie à l'autre.

(Photo Gill.)



Nous remarquons ici une autre quilleuse de l'équipe de Lucille Villeneuve (Conrad Lanthier assurance générale), il s'agit de Mlle Louise Gendron. Elle possède une boule droite

et rapide. Sa moyenne la classe parmi les bonnes quilleuses. Louise est institutrice et enseigne à l'école J. Mastaf Robert de St-André Avellin.

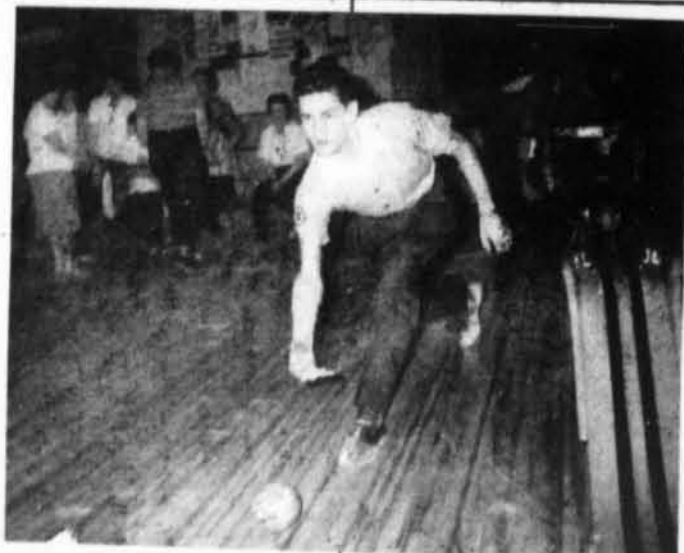
(Photo Gill.)



Nous apercevons sur cette photo le capitaine de "l'équipe du tonnerre", il s'agit du quilleur Germain Boyer. Il possède de une boule droite et assez rapide; sa moyenne le classe, par-

mi les quilleurs réguliers. Germain est un employé de la Cie de téléphone Petite Nation de St-André Avellin.

(Photo Gill.)



Voici un autre quilleur de "l'équipe du tonnerre", il s'agit de Jean-Claude Séguin. Il joue une boule rapide accompagnée d'une légère courbe. La clef de son succès, c'est qu'il est un joueur con-

fiant et contrôlé très bien son caractère. Jean-Claude est un employé de la Banque Provinciale du Canada à St-André Avellin.

(Photo Gill.)

### A LA SALLE DE QUILLES-MAHEUX

#### HAUTS TRIPLES

HOMMES	
Guy Daigneault	513
J. D. Charron	499
Rodolphe Seguin	449
A. J. Boyer	421
C. Guy Charlebois	392

FEMMES	
Micheline Charron	358
Claire Bélanger	358
Louise Charron	358
Réjeanne Filiatreault	349
Ghislaine Laporte	339

#### HAUTS SIMPLES

HOMMES	
J. D. Charron	216
Guy Daigneault	201
Rodolphe Seguin	175
Andre Belisle	168
C. Guy Charlebois	165

FEMMES	
Louise Charron	145
Ghislaine Laporte	142
Claire Bélanger	139
Anita Carrierre	131
Micheline Charron	131

Voici par ordre les trois quilleurs qui se sont classés dans le tournoi "DOW".

1 Marcel Lacoste	999
2 Jean-Denis Charron	992
3 Guy Bisson	933

#### THURSO VAINQUEUR

Lors d'un tournoi amical, disputé à la Salle de Quilles Maheux de St-André Avellin, l'équipe de Thurso a triomphé du St-André Avellin par la marge de 127 quilles.

A la fin des parties règlementaires le pointage au tableau se lisait comme suit: Thurso 4707, St-André Avellin 4580.

Les cinq joueurs de l'équipe Thurso, ayant réussi les meilleurs triples de la soirée furent:

André Lafleur	519
Euclide Parent	451
Jacques Dupont	437
P. E. Campeau	407
Henri Levert	403

Pour l'équipe locale, les joueurs suivants se sont le plus distingués:

Jean Denis Charron	501
Hermas Lacoste	461
Jules Carrierre	410
Pierre Fournel	403

Le plus haut simple de la soirée a été réussi par Jean Denis Charron avec un pointage de 224; fait à remarquer c'est ce même Charron qui la semaine dernière à Thurso a réussi des simples consécutifs de 262 et 256. Encore une fois félicitations à Thurso pour la victoire et pour leur bel esprit sportif.

#### LES PARENTS SONT RESPONSABLES DES LOISIRS

Les loisirs des jeunes dépendent d'abord des parents. L'éducation est au premier rang des préoccupations dans l'organisation des loisirs des jeunes.

4-



MAGASIN ASSOCIÉ

THEO. CHARRON

St. André Avellin, P.Q.

Tel. 56

B.P. Val Quesnel, P.Q.

Ferronnerie - Peinture  
Matériaux de Construction

## Theatre ROYAL

ST-ANDRÉ AVELLIN

DIMANCHE - REP. A 7 P.M. & 9 P.M.  
SUR SEMAINE A 8 HRES  
EXCEPTE LE MARDI PAS  
DE VUE

MAI 25-26

VEN.SAM.

un film VIOLENT  
DYNAMIQUE et BRUTAL

### ECHEC AUX TUEURS



AVEC  
Jose GUARDIOLA  
Isabel DE CASTRO

AUSSI

### LES REVOLTES DU CAP



STUART JULIET KEN  
WHITMAN PROWSE SCOTT  
RAYMOND GERALDINE RAFER  
MASSEY-FITZGERALD JOHNSON  
CINEMASCOPE COULEURS

MAI 27-28

DIM.LUN.

## CERTAINS L'AIMENT CHAUD

AVEC MARILYN MONROE  
ET JACK LEMMON  
TONY CURTIS



MAI 30-31

MER.JEU.

SUJETS COURTS



### LE COUP DE L'ESCALIER

AVEC  
BELAFONTE RYAN-WINTERS



L'équipe de hockey "Diamond" de Maurice St-Onge à Thurso, a reçu ses gilets souvenirs lors d'une soirée à l'hôtel Union à Thurso. Sur cette photo, l'on peut voir la joie des joueurs après avoir reçus leurs gilets.

## Sortir de ma prison

Celui qui a commencé à se donner aux autres est sauvé. Pourquoi s'enliser dans l'égoïsme, la mesquinerie, alors que la charité, l'amour nous lancent vers la Lumière, la Joie, le dépassement de soi ?

Nous sommes "bourrées" de nous-mêmes, toujours la même médiocrité, la même grisaille. Nous devenons ahuries de nos faiblesses, de notre incapacité. Plus rien ne peut satisfaire nos désirs. D'ailleurs, qu'est-ce qui pourrait nous satisfaire en ce monde si ce n'est l'Amour ? Notre âme est faite pour l'éternité, pour l'Amour et non pour des désirs mesquins.

Ce n'est qu'en donnant qu'on réussit sa vie. Nous voulons être institutrices, nous voulons donner le meilleur de nous vingt ans à des jeunes, nous voulons leur donner des heures précieuses de notre vie sans rien oublier, nous voulons nous occuper pour des enfants qui ne seront pas nôtres, nous voulons leur consacrer nos forces pour les orienter vers la Vérité. Tout cela est beau; mais c'est dans l'avenir. Trop souvent lorsqu'une compagne me demande un service, je pense "Qu'elle se débrouille". Ce n'est qu'en donnant aux autres que l'on connaît la joie, la vraie.

A quoi cela me sert-il de prendre mes aises, de dorloter mon corps, de veiller soigneusement à ne manquer de rien, même aux dépens des autres ? Je jouis de ces biens quelques pauvres secondes alors que le sacrifice de ces mêmes biens m'aurait procuré des minutes d'une Joie indéfinissable, d'une Joie qui transporte et qui fait aimer davantage ceux à qui j'ai donné. Et ce n'est que l'avant-goutte d'une Joie infinie. Bien entendu, il faut rester dans le juste milieu, mais où est-il ? Tous ces biens que j'ai, pourquoi sont-ils plus à moi qu'à ce malheureux ? Qu'ai-je fait de plus que lui pour les mériter ? Pourquoi alors ne pas les partager avec lui ? A quoi cela me sert-il d'accumuler quand des milliers d'êtres humains meurent de faim, quand

nombre de mes frères souffrent et pleurent de froid ? Il n'est pas nécessaire d'aller en Afrique. En retournant chez moi ce soir, alors que partout c'est la réunion joyeuse autour d'un bon souper dans le confort et le bien-être d'une maison accueillante, je pourrais voir bien des enfants entassés dans de pauvres logis sombres, inhospitaliers. Parfois, une maman pâle appelle ses enfants en larmes pour prendre un repas (?) Plus tard, le père rentrera probablement... Et moi, je vis insouciant, innocente à côté de cette misère ! Quelquefois à la vue d'un de ces pauvres "petits" je frémis, j'esquisse une grimace d'indignation contre la société et je continue ma route...

quand je pourrais leur tendre une main protectrice. Il n'est pas nécessaire de donner beaucoup mais offrir un "petit quelque chose" dont je peux me passer, quelque chose que mes parents ne remplaceront pas si jamais ils s'aperçoivent que je l'ai donné. C'est moi qui serai encore la plus heureuse... il y a tant de joie à donner !

Les autres sont là, tout près. Ils ont besoin de moi. Je ne les vois pas, je ne vois pas les voir, je les ignore, je me détourne de leurs souffrances pour ne pas avoir à les partager. Je suis lâche ! Je m'enferme dans ma prison, je cadenasse soigneusement mes fenêtres pour ne plus voir les autres, ne plus faire face à la souffrance humaine ! "J'aime ma prison, en même temps que je la hais, car ma prison, c'est moi, et moi je m'aime, je m'aime et je me dégoute". Seigneurs, faites-moi mal avec la souffrance des autres !

Je veux sortir de ma prison, moi seule en connaît le secret; c'est moi qui me suis "emballée". Pour respirer la Lumière, il faut "Croire qu'un Être qui s'appelle l'Amour habite en moi à tout instant du jour et de la nuit et qu'il me demande de vivre en société avec lui.

Françoise Rainville,  
2e Pédagogie.

## L'ART DE BIEN MANGER

### LE PISSENLIT

Parmi ceux qui apprécient le pissenlit combien y en a-t-il qui en soupçonnent toutes les vertus nutritives.

Sait-on que la dégustation de cette salade représente une action thérapeutique de belle valeur ?

On connaît son heureuse influence sur les fonctions hépatiques, en augmentant la sécrétion biliaire. Le potassium qu'il renferme lui confère aussi des propriétés diététiques.

Toutes les impuretés du sang y compris la présence de cholestérine, légitiment la cure de pissenlit.

C'est également un merveilleux stimulant de l'appétit et un des meilleurs toniques naturels.

La chlorophylle du pissenlit représente un cicatrisant remarquable notamment des ulcérations et plaies internes.

Il est très riche en magnésium, fer, manganèse, sodium, chlore, calcium, phosphore, soufre et silicium. Le pissenlit est un bon pourvoyeur de vitamines A, B, C, G.

Profitions de la générosité de la nature qui nous en offre en si grande abondance présentement.

Apprêté cru en salade avec huile d'olive, oignons et fines herbes, il est délicieux et très profitable.

### AIDONS LA FAMILLE A ORGANISER SES LOISIRS

Celui qui aide l'organisation des loisirs dans son milieu accomplit une oeuvre sociale.

### UN ARTICLE INUTILE.

L'appendice, qui est un organe apparemment inutile appendant au gros intestin, peut être la cause d'ennuis graves en cas d'inflammation. On dit dans ce cas que le malade fait une appendicite. Les symptômes de cette affection sont d'ordinaire des douleurs semblables aux crampes ou une douleur sourde dans l'abdomen, ainsi que des nausées et

de la fièvre. On doit appeler immédiatement le médecin.

Entre-temps, le malade devrait s'allonger et se reposer. Il ne doit prendre ni nourriture ni boisson ni surtout de laxatif. Il ne faut pas masser l'endroit douloureux ni y appliquer de compresses chaudes ou glacées. On devrait consulter un médecin lorsqu'on a des douleurs continues ou intermittentes au niveau de l'appendice.

## NOUVEL ORCHESTRE "TWIST . . . ROCK . . . SPOT"

**Hotel Union**  
Thurso, Qué.

(BV-J. A. C.)



**Jean-Guy Bertrand**

HORLOGER-BIJOUTIER

Tél. 423-6378

Case postale 277

MONTEBELLO

## PAPINEAUVILLE LUMBER Co. Ltd.

Matériaux de construction

Nouveau service

COMPTANT et à emporter

Masonite Mou 4' x 8' la feuille \$1,36

Ouvert VENDREDI SOIR

DE 7.00 hres à 9.00 hres P.M.

"TOUT CE QU'IL FAUT POUR CONSTRUIRE"

Tél. 427-6264

Papineauville

(14-63)



## LA POULE D'OR

G. BROUSSEAU, Prop.  
LIVRAISON DE BAR-B-Q., SMOKED MEAT, Etc  
A DOMICILE

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

Tél.: 82

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

## L'ÉCOLE CHRÉTIENNE

La controverse actuelle autour de l'école non confessionnelle soulève bien des problèmes. On peut se demander, par exemple, comment expliquer l'attitude de certains milieux pourtant chrétiens qui ne semblent avoir conscience de l'importance de l'éducation chrétienne comme des ravages de l'école soi-disant neutre. Pourtant, il n'est pas difficile de constater les dégâts causés par cette dernière dans les pays qui en ont fait la triste expérience. On pourrait également questionner les adversaires les plus clairvoyants de l'Eglise qui reconnaissent comme elle, mais avec des sentiments bien différents, la force de l'éducation chrétienne et les fruits de l'école sans Dieu.

La tradition a toujours placé l'école à côté de l'église. Les Pionniers de l'Eglise au Canada ont suivi la tradition. Deux d'entre eux, Marguerite Bourgeoys et Marie de l'Incarnation, consacrent leur vie à l'éducation chrétienne. Le chef de l'Eglise naissante, Monseigneur de Laval, place au premier rang de ses préoccupations les soucis d'éducation religieuse, qu'il s'empresse de traduire en initiatives de toutes sortes.



Marguerite Bourgeoys

Nos Pionniers connaissaient très bien les deux éléments qui font l'école chrétienne. Le premier: une atmosphère et une vie religieuses intenses chez les maîtres comme chez les élèves. L'éducation doit primer; l'instruction fait partie d'un tout, destiné à former chez l'élève des habitudes d'esprit et de volonté propres à favoriser la vie de la grâce dans son âme. Au temps des Fondateurs, la formation religieuse occupa une place considérable et prédominante dans le programme scolaire. Qu'on se rappelle, par exemple, les écoles de Mère Bourgeoys tout imprégnées de dévotion mariale. La pédagogie de Mère Marie de l'Incarnation insiste surtout sur les méthodes pour entretenir dans l'école une atmosphère de ferveur, pour initier les jeunes élèves à la connaissance de la religion et à la pratique de la vertu.



Marie de l'Incarnation

Deuxième élément, l'apport de la formation religieuse reçue au foyer. A ce propos, les Fondateurs n'eurent qu'à se réjouir de la ferveur des familles à leur époque. Et pour cause, car ils étaient parfaitement au courant de cette leçon de l'expérience, qui se vérifie dans le domaine religieux plus qu'en tout autre: l'école n'est que le prolongement de la famille et elle a absolument besoin de sa collaboration. L'école ne peut suppléer à l'absence d'éducation au foyer, pas plus qu'elle ne peut en corriger de façon durable les lacunes importantes et les défauts majeurs.

S'il y a quelque vérité dans les critiques lancées contre la formation religieuse dans nos écoles, il faudrait en chercher la cause avant tout dans la négligence des deux éléments cités plus haut. Il faudrait en accuser surtout la baisse notable de l'esprit chrétien et de la vie spirituelle dans trop de nos foyers.

C'est là qu'on devrait faire porter les réformes nécessaires. Chose certaine, ce n'est pas en multipliant les écoles neutres qu'on guérira le mal.

Emile GERVAIS, S. J.

LE MESSAGE est publié par le  
**Comité des Fondateurs  
de l'Eglise du Canada**  
25 ouest, rue Jarry, Montréal-11  
Avec l'autorisation de l'Ordinaire  
N° 440, 28 novembre 1961.

### Les gens honnêtes y ont leur place

Depuis le jour lointain où elle sortit des catacombes à l'invitation de Constantin, l'Eglise s'est toujours intéressée à la politique, entendue au sens le plus large. Un bon gouvernement n'est pas indifférent au succès de sa mission comme au bien des âmes. Et combien de questions, touchant en même temps aux valeurs surnaturelles et au domaine temporel, requièrent les soins et la collaboration de l'Eglise et de l'Etat! En plus de ce rôle essentiel, les circonstances et la confiance des peuples en imposent parfois un second, accidentel et plus ou moins important, qui amène ses représentants à s'occuper directement des affaires de l'Etat. L'Eglise cependant n'oublie pas pour autant sa mission d'Epouse du Christ et de Mère des âmes.

Monseigneur de Laval ne pouvait se dérober à ses responsabilités, pas plus en ce domaine qu'en tout autre. Le chef de l'Eglise canadienne naissante se vit confier par Louis XIV un rôle politique de premier plan au Conseil souverain, qu'il présidera aux côtés du gouverneur. Les critiques les plus sévères s'accordent à reconnaître son parfait désintéressement personnel et sa grande pureté d'intention: l'intérêt des âmes et les droits de l'Eglise seuls l'inspirent. Une seconde qualité, à mon sens, fait honneur à son zèle éclairé et pratique. Non content de proposer personnellement les mesures susceptibles de mieux servir les âmes et les intérêts supérieurs de la colonie, il prend soin d'appuyer les hommes publics honnêtes, de les seconder par ses actes et ses conseils. Et quel dévouement loyal il savait susciter autour de lui! Je pense à ce Jean Bourdon qui s'attira la colère de Mézy pour avoir soutenu contre le gouverneur la justice de la cause de Mgr de Laval.

N'y aurait-il pas profit pour nous à méditer cet exemple du grand évêque, afin de nous défendre d'un pessimisme myope et stérile en ce qui regarde la politique et les affaires publiques? Il y a encore place en ce domaine pour les honnêtes gens, aux intentions droites et au dévouement éclairé. A nous de savoir les reconnaître et de les soutenir énergiquement au besoin.

Emile GERVAIS, S. J.

#### DEMANDEZ...

Les Rogations, qui nous reviennent à la fin de mai, sont comme une supplication pour obtenir la bénédiction de Dieu sur les cultures et toutes nos entreprises, sur notre vie matérielle et spirituelle. Elles s'appuient sur la promesse de Notre-Seigneur: "Demandez et l'on vous donnera". Profitons de cette occa-

sion pour avoir recours à l'un ou l'autre de nos Fondateurs. Ils nous ont donné des preuves tangibles de leur attention et n'attendent que nos demandes pour intercéder pour nous.

Réalisons ceci: nous du Canada, nous avons déjà compté sur des puissants protecteurs dans la céleste patrie, qui ont épuisé leurs forces et les ressources de leur esprit pour former, sur les rives du Saint-Laurent, des familles saines, vertueuses et gaies, convaincues de l'importance de leur mission sur la terre.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada se fait le trait d'union entre les pionniers de notre foi et les dignes fils de ces tenaces ancêtres canadiens.

Suivant les désirs de nos Evêques, il active une croisade de prières pour obtenir de Dieu la béatification et la canonisation de nos Fondateurs.

En vous joignant à cette grande famille spirituelle par prières et vos sacrifices, vous pouvez profiter des grâces réservées à ceux qui aident à la béatification de ces pionniers qui ont contribué par leurs travaux et leurs vertus à fonder l'Eglise en notre pays. Demandez...

Du linge jauni doit être trempé au moins douze heures avant d'être lavé. Le linge qui jaunit en restant trop longtemps dans une armoire, sera très difficile à blanchir sans cette précaution.

### Interrogez une veuve

Oui, interrogez quelqu'un qui a bénéficié des avantages de l'assurance-vie. Une jeune veuve avec des enfants, un étudiant qui doit ses études à la prévoyance de son père ou encore un couple âgé jouissant d'une retraite exempte de soucis financiers. Des millions de gens reconnaissent la valeur de l'assurance-vie... Et vous? Consultez l'assureur de la New York Life. Grâce à ses connaissances et à son expérience comme représentant de la Nylie, il saura vous renseigner sur les assurances les plus pratiques et les plus économiques pour vous: garantir la sécurité financière de votre famille si vous veniez à mourir, payer l'hypothèque sur votre maison, financer les études de vos enfants ou accumuler de l'argent en prévision de votre retraite.



**NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY**

443 UNIVERSITY AVENUE, TORONTO 2 ONTARIO EM 3-5311  
Au service des Canadiens depuis 1858

**ANDRE PREVOST**

AGENT

Tél.: YU 6-2995

Buckingham, Qué.

**VENEZ EN FOULE**

## Au Sportsman Inn

M. Etienne Gagnon, prop.

Pointe au Chêne

A PARTIR DE DIMANCHE 27 MAI ET TOUS LES DIMANCHES APRES-MIDI A 2,00 P.M., IL Y AURA PARTIES DE BALLE-MOLLE SUIVIES

DE DIVERTISSEMENTS AVEC L'ORCHESTRE DES "BE BOP BOYS". AVIS AUX CLUBS INTERESSES.

Avec l'orchestre des

**Be Bop Boys**

avec de la musique de danse pour tous les goûts.



Aux horticulteurs amateurs ou professionnels, l'émission *Les Travaux et les jours* présente, chaque dimanche après-midi, une chronique qui leur est spécialement destinée, au cours de laquelle AURAY BLAIN donne des conseils sur cet art de cultiver les jardins. Ici, AURAY BLAIN s'entretient avec RAYMOND LAPLANTE sur les soins à donner aux plantes de maison. *Les Travaux et les jours* est une émission du réseau français de télévision de Radio-Canada.

### Les étrangers dans la cuisine

"Et voilà, une autre belle tradition culinaire française qui disparaîtra à son tour", s'exclamait récemment un ami, en me racontant les subterfuges employés par sa femme pour substituer la margarine au beurre dans la friture quotidienne. Il oubliait seulement de mentionner que les Français eux-mêmes ont fait, il y a de nombreuses années déjà, un accueil enthousiaste à ce produit économique, qu'ils emploient à toutes les sauces.

Pourtant la lenteur évidente avec laquelle nos ménagères ont adopté la margarine devrait

être un témoignage que nous sommes restés bien Français sur un point essentiel de l'art culinaire: la préparation des aliments doit leur conserver toute leur saveur et leur finesse originelle.

Notre cuisine a-t-elle conservé son caractère français, se demande-t-on périodiquement dans notre province, sans que des enquêtes vraiment adéquates aient pu jusqu'ici nous apporter une réponse satisfaisante. C'est-à-dire que l'on ne sait vraiment distinguer entre les habitudes alimentaires différentes, fort justifiables qu'a provoquées en Amérique du Nord, la réfrigération quasi inconnue en Euro-

pe et l'adoption absolument condamnable de certains mets préparés, incolores et inodores, à partir desquels on juge à tort l'alimentation industrielle moderne.

Tout comme nous, la France elle-même s'inquiète de savoir si "elle mange encore français", lorsqu'elle considère qu'en 1959, elle a consacré 30% de ses dépenses courantes d'alimentation à une catégorie de produits imaginés et préparés par d'autres nations. C'est-à-dire que des entreprises étrangères, surtout suisses, américaines et hollandaises, comme le rapportait un grand magazine récemment, contrôlent aujourd'hui 100% du marché français des potages en poudre, 97% des cafés solubles, 75% de la margarine et une large part des biscuits, se spécialisant principalement dans les denrées de large consommation.

D'où vient cette faveur accordée par des Français, habitués à bien manger et à bien boire depuis des siècles, à des produits qu'une mince élite de chez nous voudrait snober parce qu'ils étaient inconnus dans les cuisines de nos grand-mères? Sans doute parce que la qualité et la gourmandise y trouvent à la fois leur compte.

"Des changements pour le mieux". Qui oserait soutenir que le café en poudre n'est pas aussi savoureux que le tiède liquide percolé que nos familles canadiennes buvaient dans le passé sous prétexte de café? Qui ne préfère la qualité certaine du poisson congelé aux doux relents d'un poisson de trois jours? Qui se plaint de pouvoir ajouter facilement au menu, quelle que soit la saison, grâce encore une fois à la congélation, de délicieux artichauts, de tendres asperges, des potages au cresson ou au poireau?

Il faut juger chaque produit à son mérite et se méfier des conclusions hâtives sur les exigences de la tradition culinaire canadienne-française, qui demeure encore mystérieuse. Si l'on comprend bien que nos ménagères ne se sentent aucun attrait pour les poudres à gâteaux déjà préparés, comment expliquera-t-il pourquoi la vente des pommes de terre connaît deux fois plus de succès dans la province de Québec que dans le reste du pays?

Lilian.

**GRAND SPECTACLE DIMANCHE 1.30 p.m**

# AERIEN 27 MAI

# ST-ANDRE AVELLIN

A l'occasion de l'ouverture officielle du

# Centre Aeronautique

**SERA au PROGRAMME**

TOUS CEUX QUI DESIRENT SE JOINDRE AU PARACHUTISME POURRONT FAIRE APPLICATION

**HOTEL**

**" AU VIEUX PIN "**

M & MME CHARLES GUY CHARLEBOIS, PROP.

St-André Avellin

**RESTAURANT**

**" AU VIEUX PIN "**

SPECIALITE BAR-B-Q

LE RENDEZ-VOUS DES PILOTES

FACE A L AEROPORT

TEL. 606-S-23

VAL QUESNEL

COMPETITION PROVINCIALE DE SAUT EN PARACHUTE

DEMONSTRATION DE VOL A VOILE ET DEPLACEMENT DU PARACHUTE

ACROBATIE AERIENNE D'AVIONS ET D'HELICOPTERE

EXPOSITIONS D'AVIONS LEGERS DE TOUS GENRES

UN ARTISTE BIEN CONNU EXECUTERA SON PREMIER SAUT EN PARACHUTE

TOUR D'AVIONS ET D'HELICOPTERE

AVIONS MINIATURES CONTOLES PAR RADIO

POUR LA PREMIERE FOIS VOUS VERREZ UNE CHALOUPE SANS MOTEUR S'ELEVER DANS L'AIR

**LES PETROLES ST-ANDRE ENRG.**

AUBRY & FILS PROP.

**St-André Avellin**

**Prix de Presence**

# \$50.

**ADMISSION Adultes \$1.00 Enfants .50**

BIENVENU A TOUS

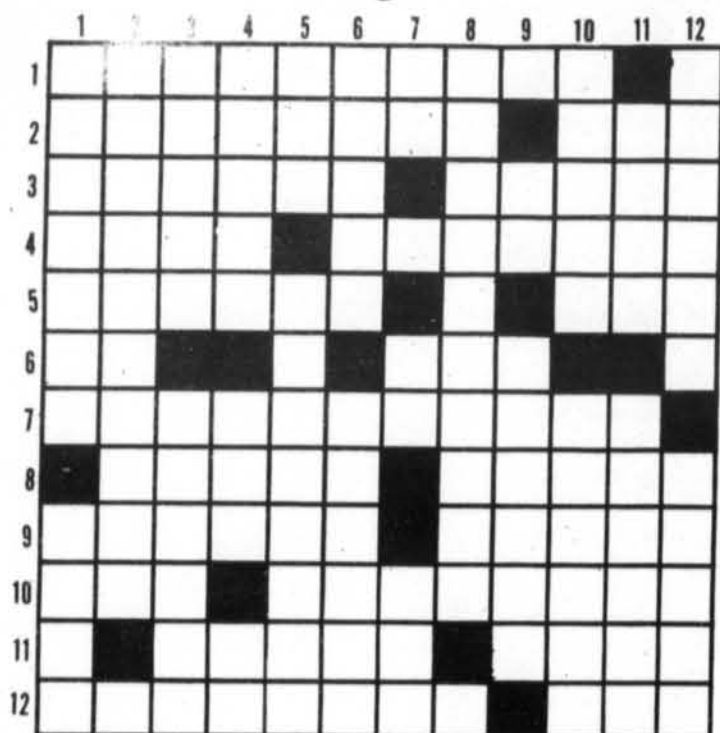
**En cas de mauvaise temperature remis au 3 Juin**

**POUR LA MAITRESSE DE MAISON**

Pour empêcher qu'un morceau de viande diminue pendant la cuisson, il faut utiliser une feuille d'aluminium pour la couvrir. La viande sera aussi plus tendre et conservera mieux son goût.

Vous pouvez aussi conserver à l'état frais un morceau d'ol-combre, en l'enveloppant dans du papier, en développant dans une feuille d'aluminium.

No 3



HORizontalement

VERTICALEMENT

- 1- Qui a du courage
- 2- Volubilis - Pr. Pers.
- 3- Lieux de refuge - Jeune vache qui n'a pas encore eu de veau
- 4- Arrivé - Transpirèrent
- 5- Très petite fle - Manche au tennis.
- 6- Art, arabe - Centisthène
- 7- Vendaient de nouveau
- 8- Revenu annuel - Eclairer
- 9- Plus âgées, que d'autres - Action d'éveiller
- 10- Propre - Battrai quelqu'un violemment.
- 11- Exposé en vente - Connait
- 12- Otent la poussière - Sainte.

- 1- Rangée des touches d'un piano - Créature purement spirituelle.
- 2- Art de l'oiseleur.
- 3- Etablissement industriel - Débits.
- 4- Lut une autre fois - Dans la rose des vents - Pronon familier
- 5- Mesure agraire - Chercherai à séduire.
- 6- Jeune garçon - Très affligé.
- 7- Dans - Cela - Monnaie Japonaise.
- 8- Instruments.
- 9- Altesse Royale - Faites depuis peu.
- 10- Choiesies - Refuseras d'avouer.
- 11- Vase - Séparait.
- 12- Petite partie qui tombe du pain, quand on le coupe - Ce qu'il y a de meilleur.

SOLUTION DU PROBLEME NO. 2

HORizontalement

VERTICALEMENT

- 1- Submergion - S-
- 2- Araire - Droit
- 3- Nerveuses - NU-
- 4- CE - Issue - ETC -
- 5- T- NL - SE - Ope
- 6- Isole - Revise -
- 7- Otee - CA - Acte
- 8- NO - EU - Eleis -
- 9- Numérique - NT -
- 10- Atour - US - Sai -
- 11- I - Treve - Cal
- 12- TA - Es ule - Cep.

- 1- Sanctionnait
- 2- Uree - Stout - A-
- 3- Bar - Noe - MOT -
- 4- Miville - Eure-
- 5- Eres - E - Erres
- 6- Reuss - Cui - VU -
- 7- G- Suera - Quel-
- 8- Idee - E - Eus - E -
- 9- Ors - Ovale - C-
- 10- NO- Epice - Sac -
- 11- Intestinale -
- 12- Stuc - Eesti - P.

LA VISION DE LA MENAGERE

Dans notre monde moderne, la mère de famille exécute une foule de travaux qui nécessitent de sa part l'usage constant d'une vision nette et précise.

Plusieurs de ces femmes se présentent dans des bureaux d'optométristes avec un grand nombre de problèmes visuels. Elles ont vraiment attendu trop longtemps. Leur vision a perdu beaucoup de sa clarté, de son confort et de son efficacité. Ces femmes se plaignent de leur incapacité à lire, à coudre, à regarder la télévision. De plus les maux de tête les assaillent durant leurs travaux de ménage. Les douleurs visuelles se présentent aussi sur d'autres formes. Ces femmes se sentent déprimées. Leur tâche pèse sur leurs épaules.

Pour pouvoir évoluer à l'aise dans son monde à elle, la ménagère doit posséder une excellente vision. Aujourd'hui il n'y a aucune raison d'endurer durant des jours et des mois des problèmes visuels que l'optométriste peut régler de la manière la plus scientifique.

Après une analyse des habiletés visuelles, l'optométriste sera en mesure de déterminer les causes profondes de toutes ces incapacités. Il saura prescrire lunettes et entraînement visuel qui donneront à ces femmes une puissance nouvelle dans l'exécution de leurs différentes tâches. Alors les douleurs se changeront en joie. La ménagère pourra mieux occuper de ses enfants, pourvoir aux soins du ménage. Les travaux de couture lui deviendront faciles. Si la lecture l'intéresse, elle pourra avec facilité lire journaux, revues et livres. Après une journée de travail, il fait bon le soir de regarder la télévision. Ici encore finissent les plaintes sur l'embrouillement, le manque de capacité de fixation et les douleurs visuelles. Car l'optométriste aura donné à ces femmes, la capacité de faire face aux exigences de leurs travaux et de leurs loisirs.

La plus grosse sottise que puisse faire une femme qui passe la soirée en tête à tête avec son mari, c'est de lui répondre d'une voix morne, et de trouver de l'animation de l'entraîn lorsqu'une amie l'appelle au téléphone.

Il avait décidé de sortir. Mais par son sourire, par l'harmonie qu'elle a su créer autour d'une lampe et d'un fauteuil, sans un mot, elle a su le retenir. Voilà le plus beau triomphe d'une femme aimante.

La confiance absolue est la grande douceur des heures d'intimité. Ne la trahissez jamais. Ce n'est pas aux femmes que je songe, mais aux hommes. Je connais des jeunes femmes qui sont repliées sur elles-mêmes, comme des sensitives blessées, parce que leur mari a répété à des amis une phrase naïve jaillie du cœur aux lèvres.

Les femmes qui profitent d'une heure d'intimité pour obtenir d'un mari attendri l'achat d'une robe... sont des gâcheuses de bonheur... Lilan.

ROBERT ROUSSEAU, PREMIERE VRAIE IDOLE DES FOULES DEPUIS LE "ROCKET".

"Lorsque, à l'automne 1960, Maurice Richard annonça sa retraite, on crut que c'était la fin d'une époque."

Depuis 1955, aucune recrue des Canadiens n'avait suscité l'enthousiasme que provoquait l'illustre vétéran.

Pourtant, le miracle espéré devait se produire. Il se produisit le 23 décembre dernier lorsqu'une recrue sauta

sur la glace pour remplacer Bernard Geoffrion blessé au genou: cette recrue c'était Robert Rousseau.

Louis Chantigny fait revivre pour les lecteurs du Magazine MacLean, dans le dernier numéro, les moments palpitants de la carrière de cette idole des fervents du hockey.

L'auteur raconte les débuts de Rousseau sur la glace à St-Hyacinthe et ses premières armes dans les ligues mineures, avec ses inévitables déboires. Il analyse les particularités de style qui font d'un bon joueur de hockey un hypnotiseur des foules et établit un parallèle entre le cheminement de Rousseau vers la gloire et les péripéties assez semblables de la vie du "Rocket".

PETITES ANNONCES

A vendre: Propriété située à 23 rue St-Denis dans le village de St-André Avellin, nouvellement remise à neuf, 5 pièces meublées, Frigidaire, T. V. poêle Kelvinator 220 v. Terrain 60'x175'. Communiquez avec Madame Drolet. Tel-78W ou 606-S-44.

(24-31-7-14)

A VENDRE - Un poêle usager électrique de marque GURNEY fourneau et réchaud \$60.00 Appeler: 427-6286 Papineauville.

-17-24-

ACHETERAIS - Une automobile vieux modèle 1932 ou moins. S'adresser: 427-6286 Papineauville.

-17-24-31-7-

ACHETERAIS - Un coffre-fort usagé 3x4 1/2 pieds. Appeler: 427-6286, Papineauville.

-17-24-

A VENDRE - Un cottage neuf, au style laurentien, foyer, garage, grand sou sol. Pour information s'adresser 20 rue St-Denis, St-André Avellin.

A VENDRE - Ferme à vendre, 120 arpents de terre, avec ou sans roulant. S'adresser à M. Leo Yelle, Le-faivre, Ont. Tél: 679-4542. -3-10-17-24-

**HOMMES et FEMMES** vendez la ligne de produits la plus complète colle à vêtements, cire, désinfectants, permanentes à froid, Shampoings, etc. - AUSSI - articles et souvenirs PREMIERE COMMUNION Equipement, échantillons, et valise \$10 remboursables après \$100 d'achats Pour catalogue et proposition **PRODUITS RENA** J.A. Renaud 752 est, Rachel (BV-Montréal 34 J.A.G.)

A vendre: Arbre de couche (shaft) 45 pi de long, 2 po de diamètre. Poulies 31"-22"-9- et 6 po. dia.

Crochets d'acier pour suspendre cet arbre de couche, 20 po. environ. Rouleau pour terrains: 24" x 24". S'adresser à Ecole normale du S. Coeur, St-André Avellin.

(24-31)

Prêts Hypothécaires

1ère et 2ème Hypothèques

TERMES: 5 à 10 ans Entrevues confidentielles SIGNALEZ:

YU 5-2020

ASSURANCES GENERALES

LUCIEN LACROIX

THURSO, P.Q. (6/63)

MAUX DE PIEDS

et de jambes SOULAGES avec les fausses semelles de cuivre et zinc RENA.

(Semelle électriques)

La paire Millions de personnes soulagées pour pieds froids, ou sensibles, transpiration, rhumatisme, arthrite, etc., avec ces semelles placées dans les chaussures. Indiquez pointure: 3 à 12. argent remis si non satisfait. J.A. RENAUD

752 Rachel est, MONTREAL, 34, Qué Cordonnerie Robillard 29 4 Main YU 5-2033 THURSO

A.E. Filiatreault 430 Main YU 6-3403 BUCKINGHAM

Expédiée par malle aussi - AGENTS DEMANDEES (BV-J.A.G.)



RENÉ LECAVALIER et JEAN-MAURICE BAILLY, deux commentateurs du Baseball télévisé au réseau français de Radio-Canada, chaque samedi après-midi. A l'occasion, trois autres annonceurs sportifs bien connus, Louis Chassé, Richard Garneau et Raymond Lebrun, font les commentaires et la description des matches des ligues Nationale et Américaine.